

Nauatlajtoli tlen Uaxtekapaj tlali

*Lengua náhuatl
Región Huasteca*

Primer grado



NOMBRE DEL ALUMNO (A)	
ESCUELA	GRUPO
POBLACIÓN	
ENTIDAD FEDERATIVA	

Este libro de texto ha sido elaborado por el Gobierno de la República y se entrega en forma gratuita a los niños de las escuelas primarias del país.

Los juicios y opiniones de los maestros, de los padres y de los alumnos son muy importantes para mejorar la calidad de este libro. Sus comentarios pueden ser enviados a la siguiente dirección:

COMISIÓN NACIONAL DE LIBROS DE TEXTOS GRATUITOS

Rafael Checa núm. 2 col. Huerta del Carmen
C.P. 01000, México, D.F.

Las obras de arte que ilustran las cubiertas de los libros de texto gratuitos son representativas de las grandes etapas del arte mexicano. Constituyen un valioso respaldo educativo y son motivo de orgullo nacional.

SEP

Libro de texto en lengua náhuatl Región Huasteca.
Elaborado en la Dirección General de Educación Indígena de la Subsecretaría de Educación Básica de la Secretaría de Educación Pública

Autores

Guillermo Canales Juárez, Juan Hernández Miranda, Nelvi Ramos Sánchez,
Guillermo Bautista Hernández, Agustín Reyes Antonio, Elia Vite Lara
y Ana Guadalupe Reyes Verde

Colaborador

Agustín de la Cruz María

Diseño

Dante Alberto González Yedra y Romel Antonio González Yedra

Fotografía

Archivo Iconográfico de la Dirección General de Educación Indígena
y Porfirio Cadillo

Diseño de Portada

Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos,
con la colaboración de Luis Almeida

Ilustración de Portada

"Vendedora de frutas", Olga Costa (1913-1993)

Óleo sobre tela, 1951 195 x 245 cm,

Museo de Arte Moderno, INBA CNCA

Reproducción autorizada por el

Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Fotografía de Portada

Javier Hinojosa

D.R.© Ilustración de Portada: Olga Costa/INBA

D.R.© Secretaría de Educación Pública, 1999

Argentina No, 28

Col. Centro, C. P, 06029

México, D.F.

ISBN !978-970-18-3810-5

Primera edición 1999

Décima segunda reimpresión 2013

Impreso en México



La Patria (1962),
Jorge González Camarena.

Esta obra ilustró la portada de los primeros libros de texto. Hoy la reproducimos aquí para que tengas presente que lo que entonces era una aspiración: que los libros de texto estuvieran entre los legados que la Patria deje a sus hijas y a sus hijos, es hoy una meta cumplida.

A seis décadas del inicio de la gran campaña alfabetizadora y de la puesta en marcha del proyecto de los libros de texto gratuitos, ideados e impulsados por Jaime Torres Bodet, el Estado mexicano, a través de la Secretaría de Educación Pública, se enorgullece de haber consolidado el principio de la gratuidad de la educación básica, consagrada en el Artículo Tercero de nuestra Constitución, y distribuir a todos los niños en edad escolar los libros de texto y materiales complementarios que cada asignatura y grado de educación básica requieren.

Los libros de texto gratuito son uno de los pilares fundamentales sobre los cuales descansa el sistema educativo de nuestro país, ya que mediante estos instrumentos de difusión del conocimiento se han forjado en la infancia los valores y la identidad nacional. Su importancia radica en que a través de ellos el Estado ha logrado, en el pasado, acercar el conocimiento a millones de mexicanos que vivían marginados de los servicios educativos y, en el presente, hacer del libro un entrañable referente gráfico, literario, de conocimiento formal, cultura nacional y universal para todos los alumnos. Así, cada día se intensifica el trabajo para garantizar que los niños de las comunidades indígenas de nuestro país, de las ciudades, los niños que tienen baja visión o ceguera, o quienes tienen condiciones especiales, dispongan de un libro de texto acorde con sus necesidades. Como materiales educativos y auxiliares de la labor docente, los libros que publica la Secretaría de Educación Pública para el sistema de Educación Básica representan un instrumento valioso que apoya a los maestros de todo el país, del campo a la ciudad y de las montañas a los litorales, en el ejercicio diario de la enseñanza.

De esta forma, el libro ha sido, y sigue siendo, un recurso tan noble como efectivo para que México garantice el Derecho a la Educación de sus niños y jóvenes.

Nauatlajtoli tlen Uaxtekapaj tlali

***Lengua náhuatl
Región Huasteca***

Primer grado



PRESENTACIÓN

Este libro de texto está dirigido a las niñas y los niños indígenas que cursan la educación primaria, tiene el propósito de favorecer el aprendizaje de la lectura y la escritura de la lengua indígena que se habla en su comunidad.

Se espera que este libro sea utilizado en forma creativa, tanto por el profesorado como por las niñas y los niños, en este ciclo escolar y los subsecuentes, para dar respuesta a los problemas particulares que se presenten en el desarrollo de la expresión escrita y la comprensión lectora.

En el libro se encuentran diferentes textos, algunos hablan del entorno físico de los alumnos, objetos y cosas que hay en la comunidad, y otros se refieren al entorno social y cultural, pues relatan las costumbres, fiestas y leyendas de la región.

Su elaboración estuvo a cargo de profesores indígenas bilingües con experiencia en la enseñanza de su lengua materna así como con profundo conocimiento de la cultura de sus comunidades. Para la redacción, los autores consideran el enfoque comunicativo propuesto en el *Plan y Programas de Estudio para la Educación Primaria 1993*.

Este libro de texto podrá ser enriquecido a partir de las observaciones y consideraciones que profesores, padres de familia, comunidades y organizaciones civiles indígenas realicen acerca del lenguaje utilizado, los contenidos, las ilustraciones, el formato y la presentación.

IXPANTILISTLI

Ni amochtli tijtlaliaj inmako okichpilmej uan siuapilmej ankij momachtiaj tlen se xiuitl tlamachtilistli, pampa moneki kiyekosej tlaixpouasej uan tlajkuilosej ika inineltlajtol tlen ika tlajtouaj ipan inchinanko.

Tlamachtianij uan konemej ma kitekiuikaj ika miyak tlanamikilistli uan nejnemilistli ipan ni se xiuitlamachtilistli, tlaj kej ni kitekiusej nimaj kiyekosej tlajkuilosej uan kuali kikuamachilisej nejtolistli.

Ni amochtli kipia tlajtlamantik nejtolistli, kitenpoua tlen tlaojonkoj ipan chinantli, tlen nemilistli, iluikixtilistli tlen mochiua uan ueuej tlatempouolistli.

Kichijchijkej maseultlamachtianij ankij kiixmatij tlamachtilistli ika maseualtlajtoli uan nemilistli tlen moyejyekoua ipan chinantli. Amochchuanij kikuikej nejnemilistli ipan amatlamachtilnejnemilistli tlen se ixelka tlamachtilistli 1993. Kampa kiijtoua kenijkatsaj moyekanas tlamachtilistli ika tlajtolyotl.

Ni amochtli kuali kiijitosej tlamachtianij, tetajmej, chinantinij uan maseualtekinechikolistinij uan kiijtosej kenijkatsaj mokualsenkauas uan kenijkatsaj

kual motekiuis maseualtlajtolyotl, kuali kitekiusej ixtlamatilflamantli, tlaixkopinkayotl uan ixpantilistli.

Noknakew ento yoremnokpo emo jioxte máxtianake bechibom yáari.

Sime jume maixtom, aram bem túttüle bénasi amey tekipanoanke, bejasum ket sime usim jum primáariapo emo maxtiame béchibo ket weyye.

Imë jiosiam juka yoremta täyaw bétana nooka. yun ettéjoreatam nooka entok itom yölütüriata bétanam ket nooka.

Maixtom yorem nókame am yawwak, yorem anwamta ento tüwata bétana nátemajeka, itom aniat jiba suakari. Sime yoremem ara imë jiosiam bétana etejoa, chë june am tü yáabechibo, béjasu júnëli tua weyye ju emo maxtiawame, itom täyaw naw lópola boojórianake.

ZACATECAS

NUEVO LEON

TAMAULIPAS

AGTES

JALISCO

GUANAJUATO

QUERETARO

EDO. DE MEXICO

HIDALGO

TLAXCAL

MICHOACAN

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28



- 1.- ASTLAJ
- 2.- XILITLAJ
- 3.- TAMAZUNCH
- 4.- MATLAPAJ
- 5.- S.M.CHALZ
- 6.- CHIKUAJTLA
- 7.- CHAPOLUAK



- | | | | | |
|-----------------|--------------------|-------------------|------------------|------------------|
| 7.-TEPEUAKAJ | 14.-YACEALIKAJ | 21.-CHIKONAMEL | 28.-LLEYIOKOTLAJ | 35.- CHONTLA |
| 8.-ORIZATLAN | 15.-KUASALINKO | 22.-TANTOYUKA | 29.-TLACHICHILKO | 36.- SANTA MARIA |
| 9.-XALTOKAJ | 16.-TLANCHINOL | 23.-CHIKONTEPEC | 30.-ASUATLAJ | |
| 10.-ELAXOTLAJ | 17.-KALNALI | 24.-JEHKATEPEC | 31.-TEAYO | |
| 11.-ATLAPEXKO | 18.-TIANKISTENKO | 25.-BENITO JUAREZ | 32.-ALAMO | |
| 12.-KUAJTLAJ | 19.-CHALMA | 26.-SONTEKOMETLAN | 33.-TEPETSINTLA | |
| 13.-XOCHIATIPAJ | 20.-PIATON SANCHEZ | 27.-IIMATI AJ | 34.-SITIOI TEPEC | |

TLATEKPANXEXELOLISTLI

Tokajsetilistli

Amaisuapouali

I	Nochaneuaj.....	13
II	Tochinanko.....	59
III	Toyaualyolis.....	107
IV	Tonemilis.....	157

1

Nochaneuaj





Xijneltachili flaixkopinkayotl uan



Xijtempoua iniuaya mouampoyouaj



Ximonechikokaj uan ximokamaui kaj flakee tekittl kichiuaj
mochaneu aj uan katlia iuikal ixnesij ipan tlaixkopinkayotl.

**Ximonejnechi, kokaj uan ximokamaui kaj flake tekittl
kichiuaj mochaneuaj.**

Yaya ni toteixmatkauaj



notata



nonana



noueltij



noiknij



notlayi



noau



noueyitata

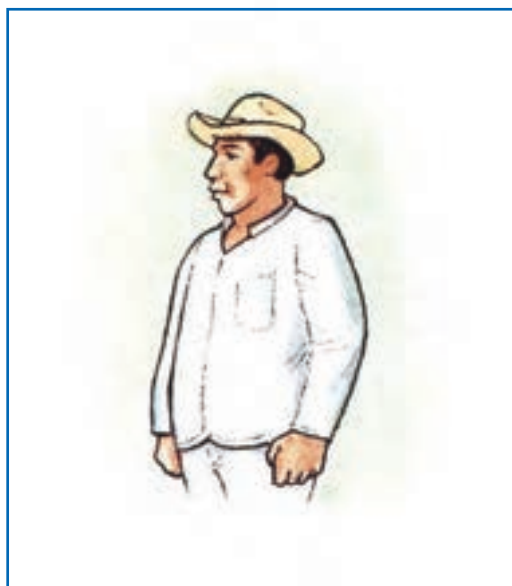


noueyinana

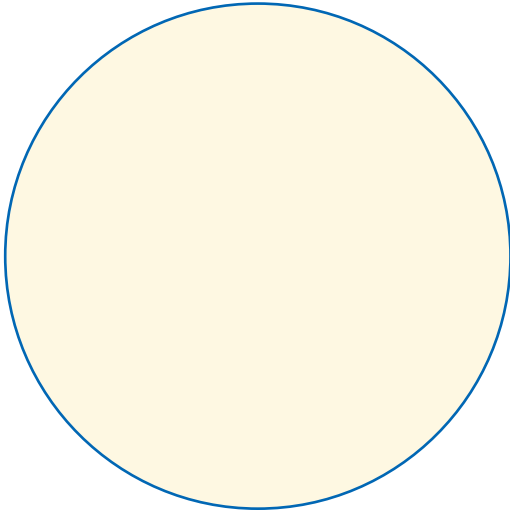


nomachiknij

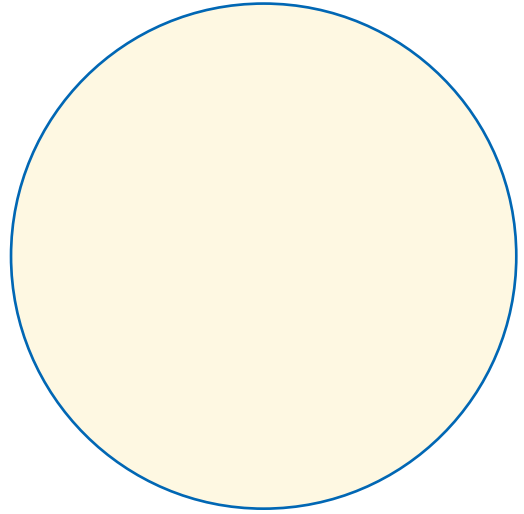
Xikinixkopina inintookaj tlen nikaj moixnextiaj.



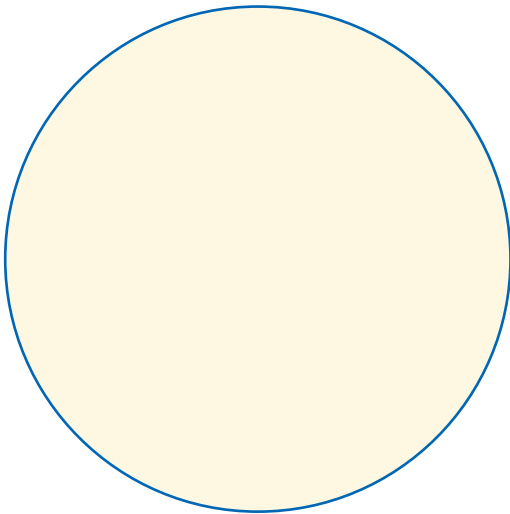
Xikinixkopina mochaneuaj



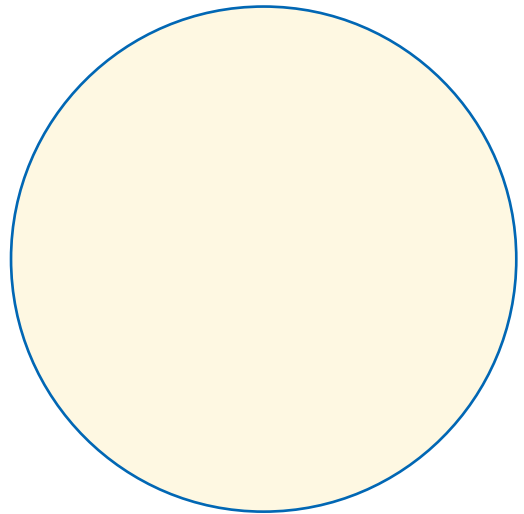
notata



nonana



noiknij



na

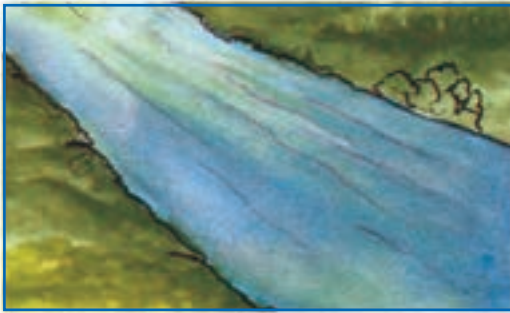
Xikijtookaj uan xijpouakaj tlajtoli tlen peua ika "a" uan xikixkopina ika tlani



ayojtli



atoli



atl



atimitl

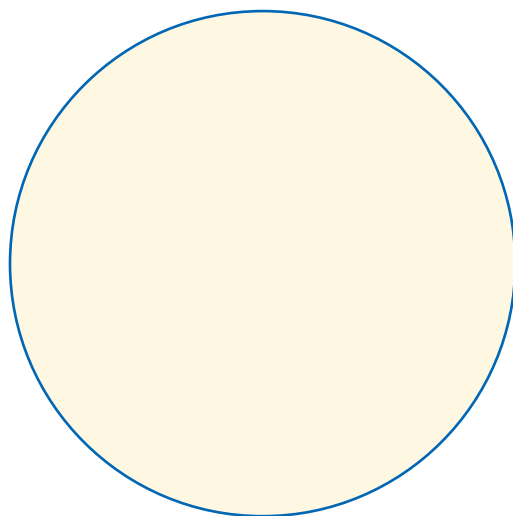
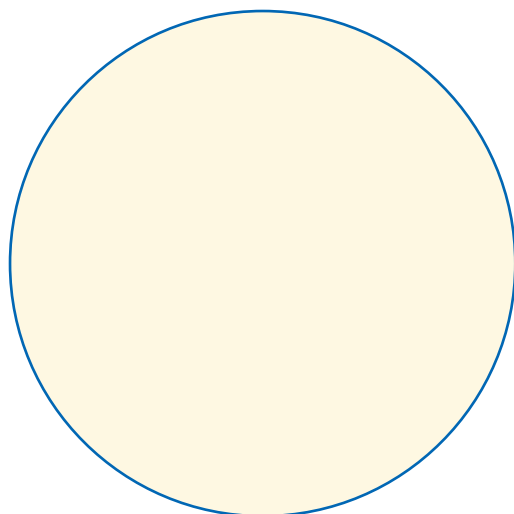
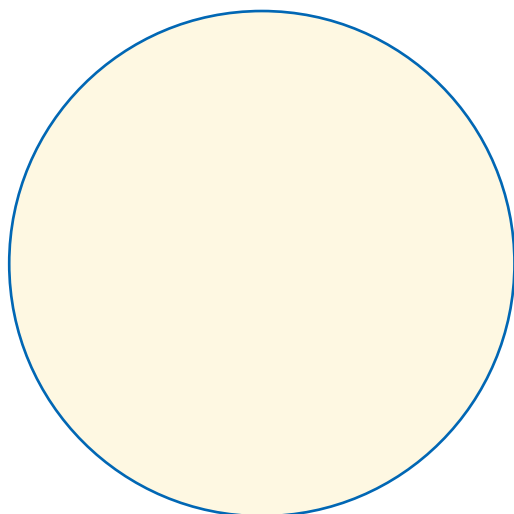


akatl



axilij

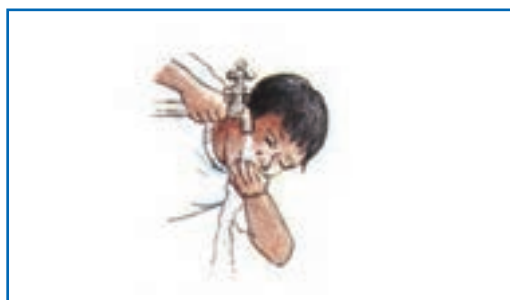
Kampa tlatsaktli xikinixkopina tlamantiniĵ tlen peua inintookaj ika "a"



Namaj ximotempouilikaj sekinok tlamantiniĵ tlen nojkia pejteua ika "a" uan xikinixkopina ipan moamaj

Atl

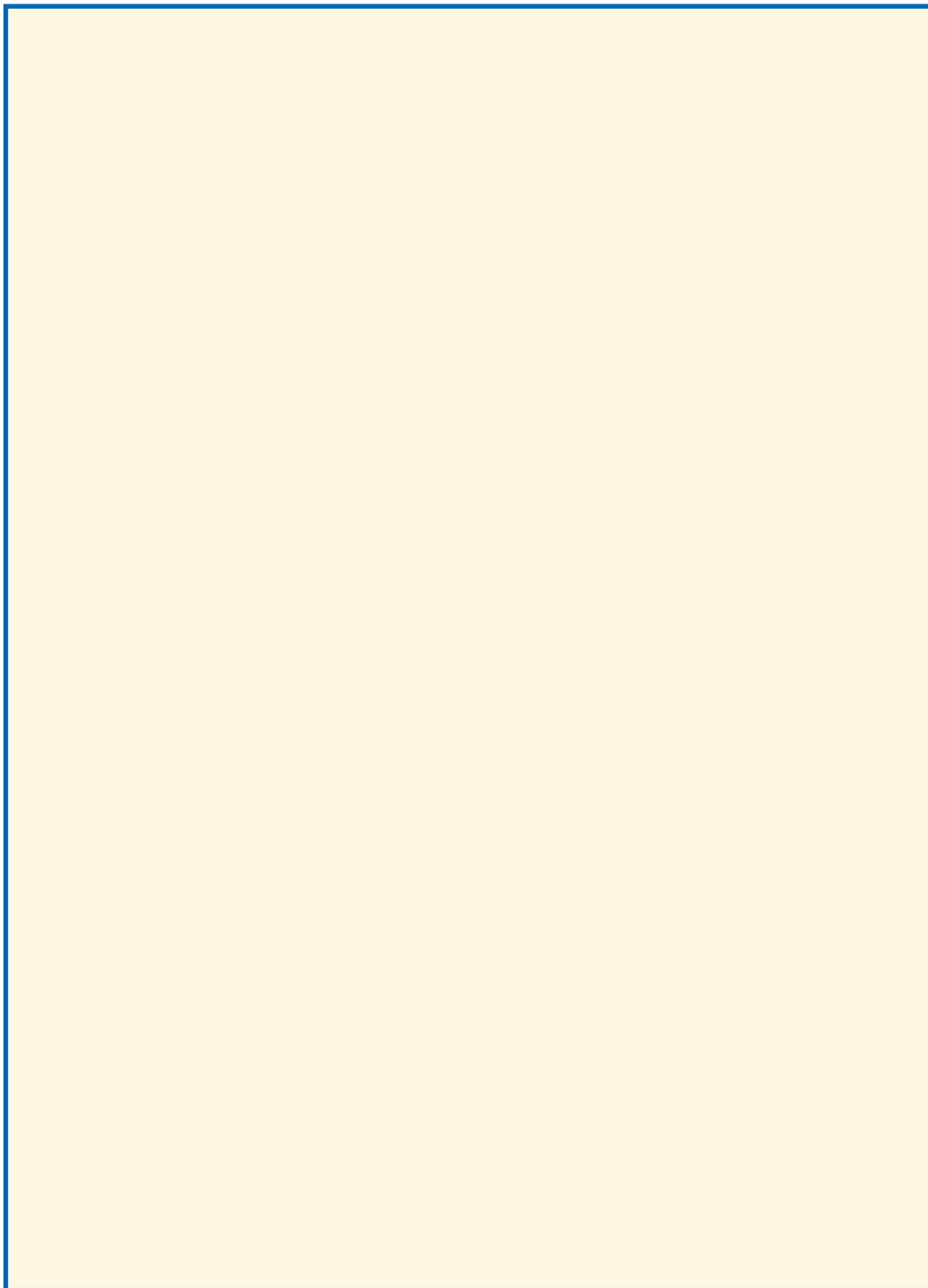
Xijtlachilikaj tlaix kopinkayotl uan
ximokamauikej tlen kichiuaj.
¿Kenijkatsaj kitekiuiaj atl?



Ximokamauikej kenke tijtlepanitasej atl.

Xikixkopina kenijkatsaj ankimaluisej atl.

**Xikixkipina kenijkatsaj ki tekiuiaj uan
kitlepanitaj atl mochaneuanij**



Ika tlauasantli xikinmotskilti tlen iuikal



nonana



noai

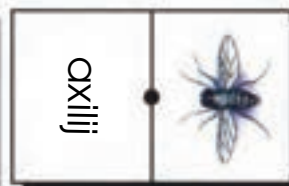
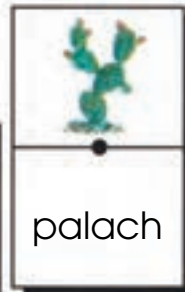
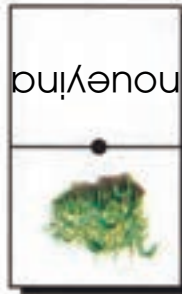
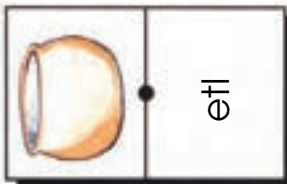


notlayi



notata

Ipan amatlatejtekli xixixnamiktijti tlajtoli uan
 tlaixkopin kayotl. Imotlamachtijkaj ma
 imechpaleui kenijkatsaj inimauiltisej



**Xikaxilikaj ika se tlajtoli kampa poliui ipan
tlajtolpamitl, ika tlani ixnestokej
tlajoltinij tlen tikijkuilos**

Na nikoni _____



Notata kiteki _____



Noaui _____



Amo nijpia _____



Nijpia _____



atl

ayojtli

noueyinana

noueyitata

noiknij

atlakui

Kejni timopaleuiaj ika tekiti ne tochaj



Ika mouampoyouaj ximokamaui kenijkatsaj intlapaleuiaj ipan inmochaj uan xikinixkopina ipan moama.

Xijtlachilikaj flaixkopinkayotl uan xikixpouakaj nejtolistli “Inés”



Inés.

Noauí Inés tisi.

Kuaj kualtsij tlaxkalchij tika uan kuaj kualtsij iksitika.

Ika mouampoyouaj xijtempoua, tlen tekítl kichíua aui Inés, ¿Kenke flauelipatij? ¿Tlakee sekinok tekítl kichíuaj mochoneuaj? ¿Akeyojuantij flauel tekítij uan kenke?

Ximotempouilikaj ke'nijkotsaj intlapaleuiaj inmočaj.
Teipaj xikixkopinatlen mitstempouilijkej mouampoyouaj

Ma titlatookajtikaj tlen peua ika "i" uan ma tijyaualtsakuaj



ilamatsij



ikso



ichpokatl



istatl



ikpali



ichkatl



ipipilol



ixtiyoli

Xikixpouakaj tlajtolpamitl uan xikixkopinakaj tlen kiijtoua

Notata ipitsouaj.

Nomachiknij iajau

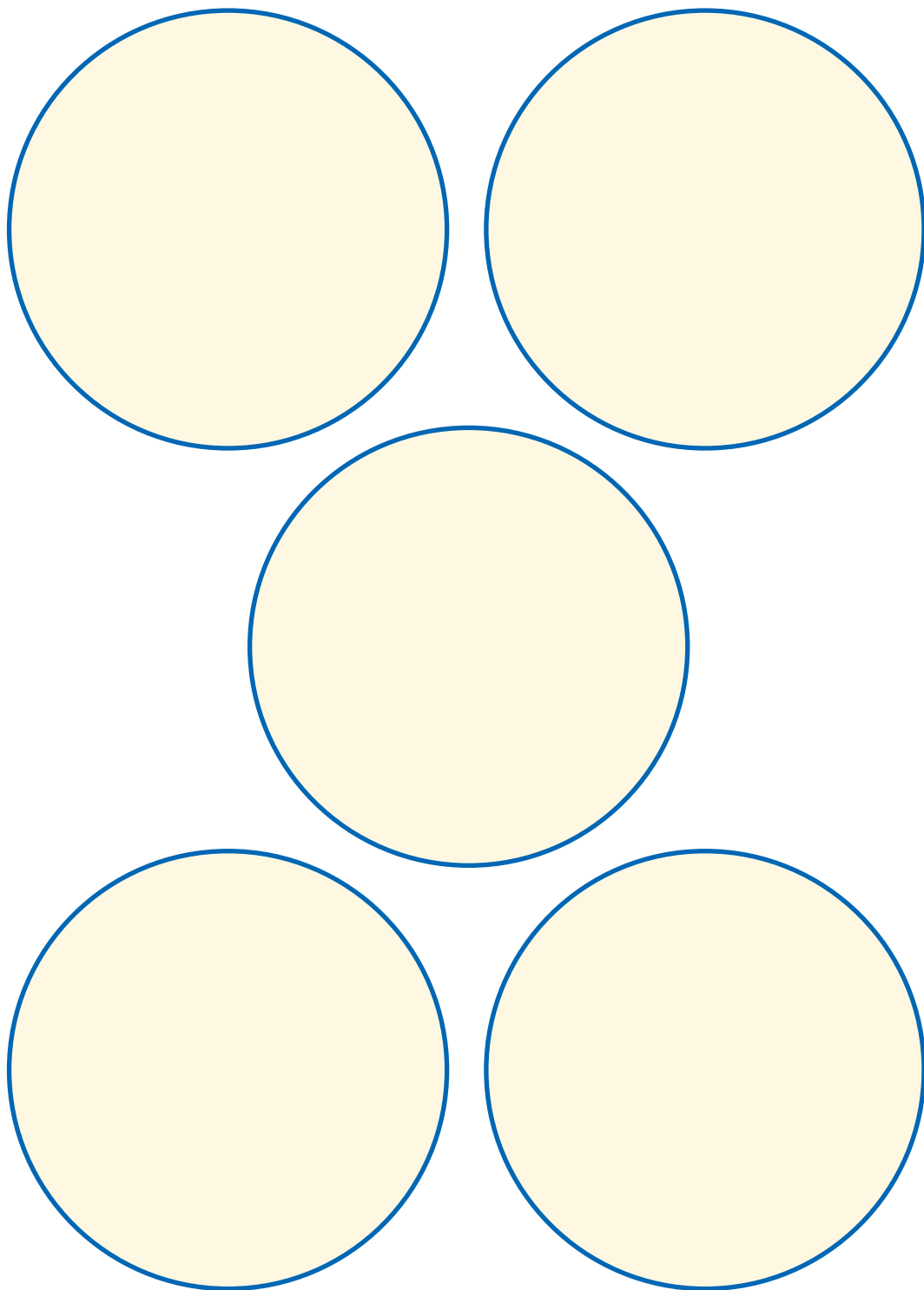
Noueyitata imil

Noiknij iamoch

Notata ichichi

Nonana imetl

**Xikinixkopina yolkamej uan tlamantini j tlen pejteua
inintookaj ika "i"**



Xi kaxiti flajtoli kampa poliui.
Ika flani ixnestokej katlia kiixnamiki



Notata _____ flakuaj

Kuajkualtsij _____ nomachiknij



Tlaojonkaj _____ noueyitata

Yayauik _____ notata



Nonana kuajkualtsij _____

ipitsouaj

iajauil

imiltipaj

ichichi

imetl

Xikixpoua nejtolistli uan xiyaualtsakua flajtoli tlen
kipiya machiotl (i). Xijchiua kej ni: **imilaj**



Isidro, kemaj yajki **imilaj** kipantij se chiltototl ipan se
kuamakuayotl kichijchiua itepasol kampa kitlalis iteksis.



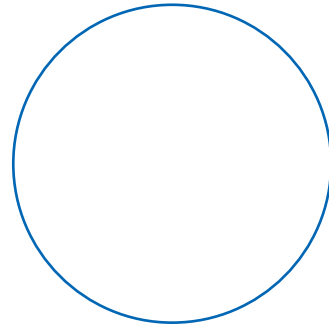
Kejni nochaneuaj itstokej ipan pilkaltsij.

Nochi tiyolpaktokej tiitstokej uan tlauej timoiknelia.

Kej tlaixkopinkayotl ixnesi xiyjoliti se tlatololistli uan xikijkuilo.

**Xijtempoua inuaya mouampoyouaj kenijkatsaj
kichijchitokej mochaj, aj keya kichijchiki, keski tomij
moyaltij uan kenijkatsaj titlapaleui. xikixkopina mochaj**

Xijtlachili tlaixkopinkayotl, ximokamaui ika mouampoyouaj uan ika motlamachtijkaj pampa amo onkaj sanse kali yoksejko



Xijpouakaj ni tookajtlateemolistli, xikinchiua sekinok uan xikinilui mouampoyouaj ma tlamatikaj

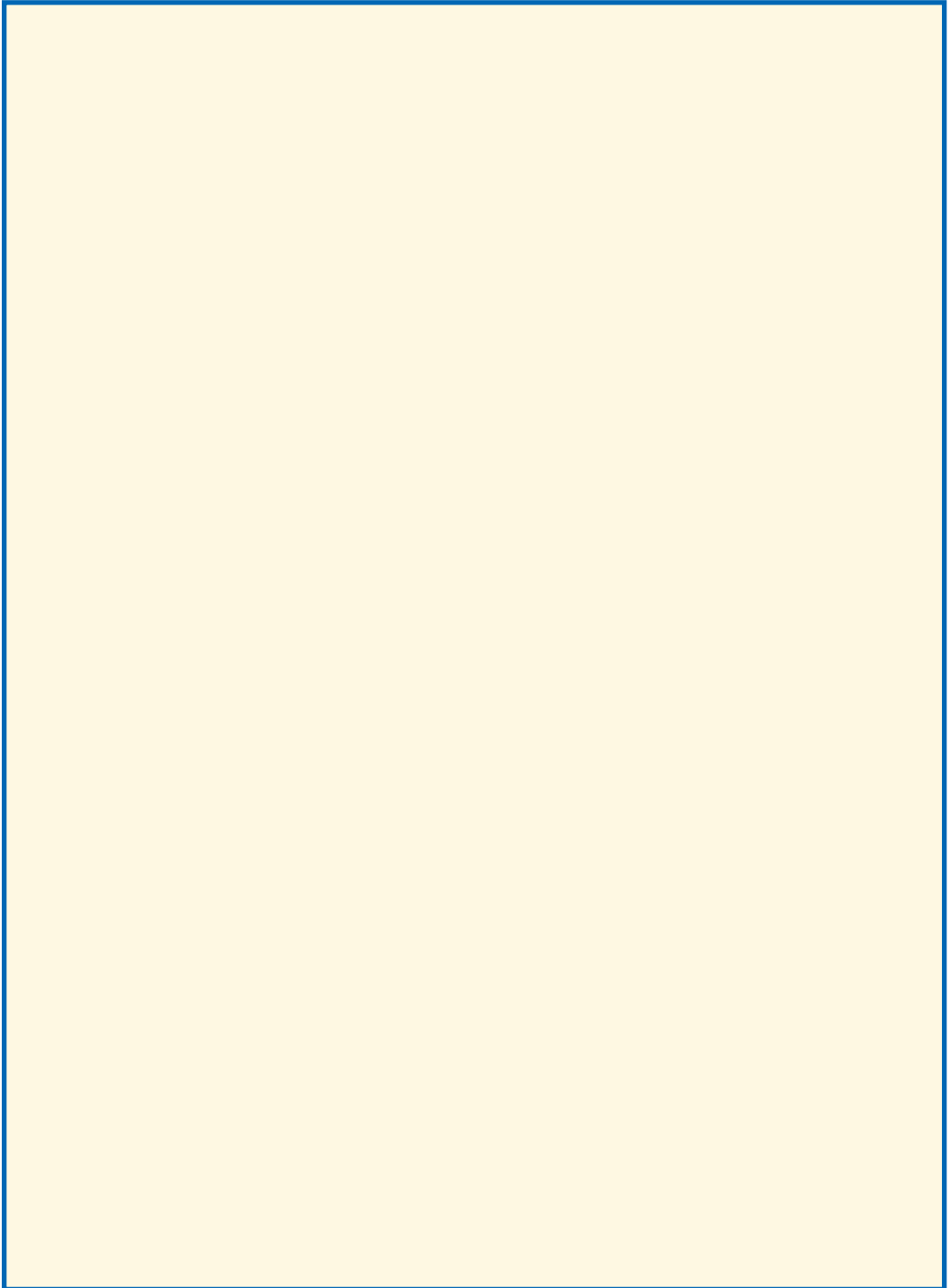
Kemaj tlaauetsi axnixoloni
kemaj tona nechmanauia
ika tlayoua nopanoj
nikochi uan ika tonayaj
nikaj timotlakualtiaj
¿Tlakee nopa?

!kall

Xojxouik kitekij kikualtlalia
se totlayi uan ipan
moseuiaj.
¿Tlakee nopa:?

!kpa!!

**Ximokamaui ika mouampoyouaj kenijkatsaj
kinejneuliaj onkaj kali yoksejko uan xikixkopinakaj**

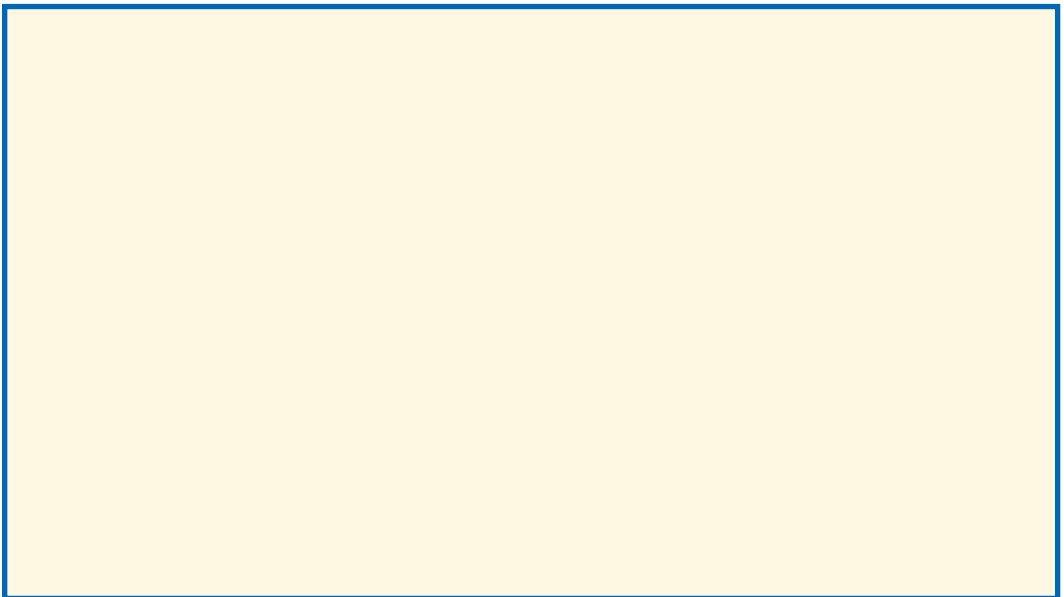


**Xikijkuilo opochitpan tlen motekiuiya kemaj kichiuaj
se kali uan nejmaktipaj kante kikixtiaj**

**Sesentik xijteemokaj tlen yolkamej onkaj kampa tieua,
xikijtokaj tlen itstokej kuatitla uan tlen kalijtik,
xikinixkopina uan xikinyualtsakua tlen itstokej kuatitlan**



Xikixkopina mokalixpa uan tlen yolkamej tikimpia



Xikixkopina kampa tikochi, kampa titlakua, kampa timauiltia uan kampa tlakualchiuaj



Xijtlachili tlaixkopinkayotl uan xikilui se mouampo sentik xijchiuaka se tlatempouali uan nikaj xikixkopinakaj

Teipaj xikinixpouili nochi mouampoyouaj.

Xitlaixpoua tlen ixnesi itlan tlaixkopinali, xikijkixti tlen kinpia “o” uan xikijkuilo ipan moamaj



ouatl



omitl



olotl



xochitl



okichpil



onkaj ojojijtli ipan kaxitl



ojtli



se tenanpitsotl otstli

Ma chikauak titlaixpouakaj



Onofre paxaloti ouatipaj



Olayo ouakua



Notata tlaoya ipan
olometlatl

**Xikijkuilokaj ipan inmoamaj miyak tlajtolpamitl
kampa ixnesis machiotl “o”**

**Xikiixkopina ikestla, ixtipaj uan kalikaj flamantinij tlen
tinejneuilia onkajipan ni kali**



**Xikixkopina mochaj uan tlen onkaj nechka, uejka,
kakalikajuan ixtipaj**

nechka

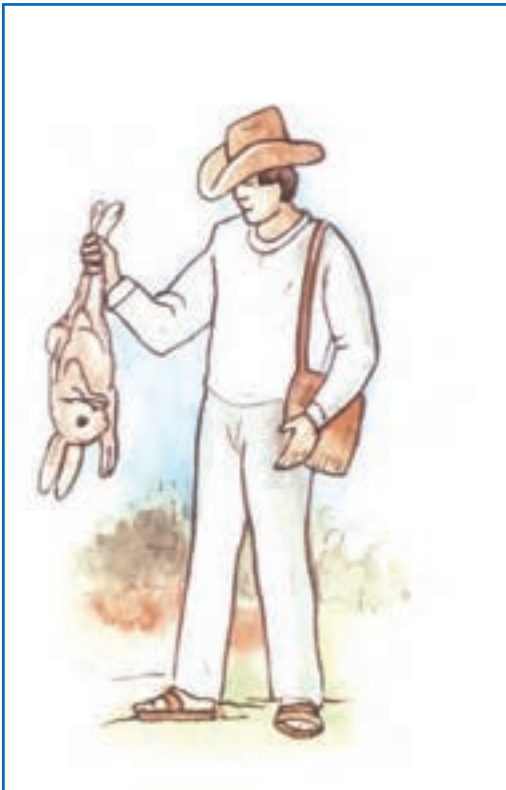
uejka

ixtipaj

kakalikaj

Xitlachili ni uan tlen uala amatl flaixkopinali. Xiyolti se flatempouali, ximosentili ika mouampoyo uaj uan ximokamaui kaj kanke san se anmotlatempoualis







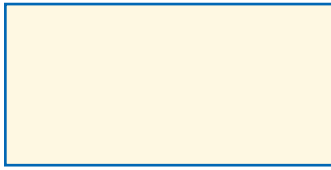
Emilio uan Elena

emilio uan Elena ejeliuis ne ininmilaj onkaj elotl, epasotl, exotl, epatlachtli uan emekatl.

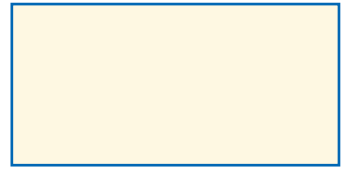
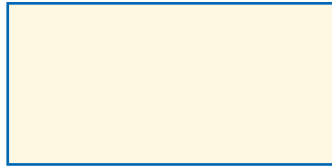
Nojkia onkaj itsminkilitl, ouatl auakatl tomatl; yeka kemaj youij milaj kiukaj ayatl.

Xikijkuilo ipan tlaasantli tlen onkaj momilaj.

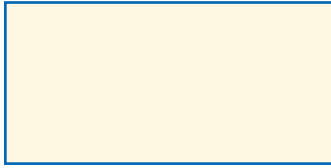
Xikinpoua tlen teipaj ixnesi tlajtoli.



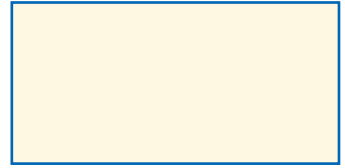
exotl



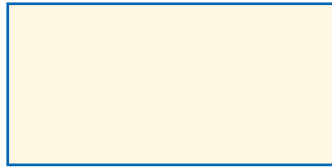
Emilio



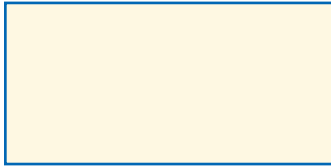
epasotl



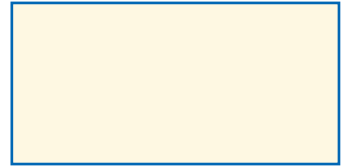
elotl



emekatl



Elena



patlachtl



ikso



ayatl



ouatl



ouakatl

ichkatl

**Xikinchiua tlajtolpamitl ika ni tlaltoli uan
xikijkuilo ipan moamaj.**

Xikimpoua uan xikintekiui tlajtoli ika tijtsontis tlen teipaj ixnesi tlajkuilolpamitl



Noueyitata kip _____



Elena kinamaka _____



Noiknij Kimeua _____



Nelia _____ tlauei uelik uan ajuiyak



Miak _____ onkaj nochaj



Xijpoua flajkuilolpamitl uan xijchiua ixkopinka.

Elena eyejyektia ichan. →

← Ema etooka kalixpaj.

Elia kikua elotl. →

← Notata etooka imilaj.

Epesotl nelia ajuiyak. →

← Nonana kichiua etixnepaj.

Namaj xikixkopina ipan moamajflajkuilol.

**Xijtlachili flaixkopinali uan xikijto tlen ankiitaj
kichijtokej ipan inixayak.**



Ximoixkopina kemaj tikualantok uan kemaj tipaktok.

Xijtlachili ni tlaixkopinkayotl uan xikijtokaj tlen mochiua ika elotl



Xikijkuilo tlen kichiuaj mochan ika elotl uan kenijkatsaj kichiuaj.

Xikijkuilo monejmaktipaj ipan flake flakuali kitekiui a uan moopochtijaj tlen ken pajtli motekiuia.

Opochtli

nejmaktli

okuilpajtli

tochontlapanili



Epasotl

Xikintlajtlani mochanauj kenijkatsaj mochua tlen flauel mitspaktia tla kuali tijkuas. Ika tlani xikij kuilo.

A large yellow rectangular area with a blue border, containing 15 horizontal blue lines for writing.





Tlaixneskayotilistli tlen Mexko tlali

Anauak tlali tlen nochi mexkoeuanij.

Chimalpantli, pantli uan anauak kuikayotl, yajaya ni tlaixneskayotiliaj. Yeka moneki tikintlasojtlasej, pampa yajaya ni tlaixneskayotiliaj ipan ni tlalti paktli uan tonemilis.

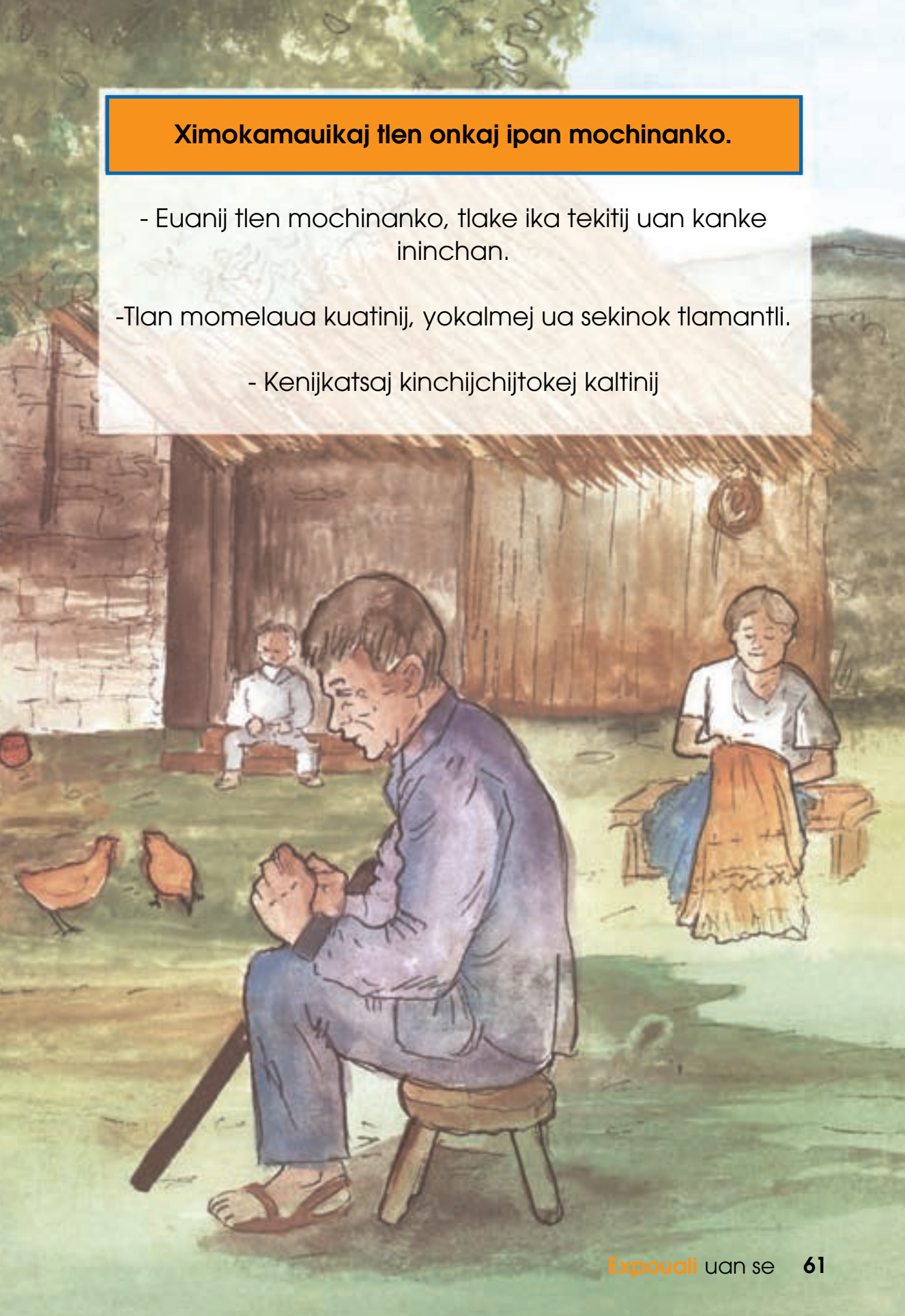
Xikijkulo tlen tiyolnejneulia tlen topantli.





Ximokamaui kaj tlen onkaj ipan mochinanko.

- Euanij tlen mochinanko, flake ika tekitij uan kanke ininchan.
- Tlan momelaua kuatinij, yokalmej ua sekinok tlamantli.
- Kenijkatsaj kinchijchijtokej kaltinij





Tetitlaj

Mochantijtokej tejtetsalaj,
kampa ueli nestok tetl.
Toktitlaj chijchi pajtok
tesouali, kampa totomej
nentinemij.

**Ximotlajtlani ika mochaneuaj flakee kiijosneki Tetitlaj
uan teipaj xikintempouili mouampoyouaj.**

**Xikijkuiilo tlajtoli kampa poliui. Kuali titlapejpenis
tlajtolinij tlen tlatsakpaj.**

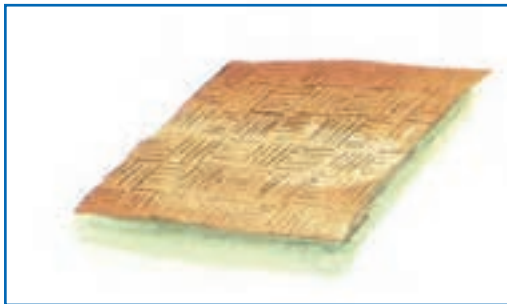
teti

tesouali

totomej

Tetitlan

Ueyi _____ eltok



I pan _____ uelis tikochis

Miyak _____ patlanij



Toqui eua _____

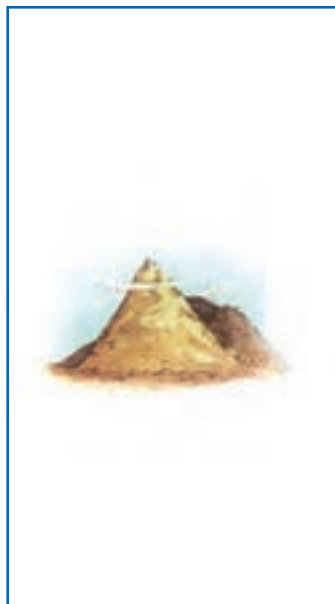
Xikixpoua intookaj flaixkopinali



tototl



xamitl



tepetl



tokatl



tetl



tekomajtli

Xikaxiti tlajtolpamitl.

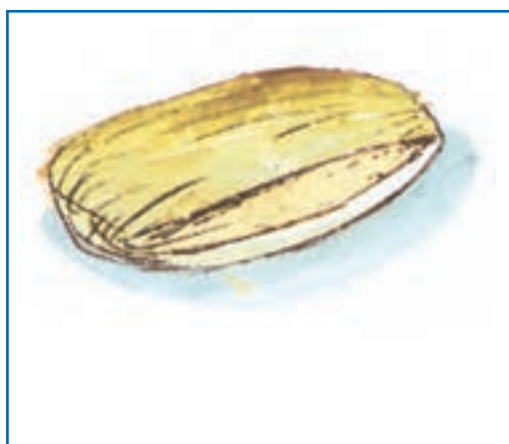
Yejeक्सिज _____ kuika



Kuatitlan ichan _____



Tito kikua _____



**Xikixpoua uan xijnankili ni tookajlatemolistli
xijyoliti sekinok.**

Kemaj kuali niiksitok
nichilkostik, kemantik
nichichiltik uan ipan
notsinkuayo kej moxixik.

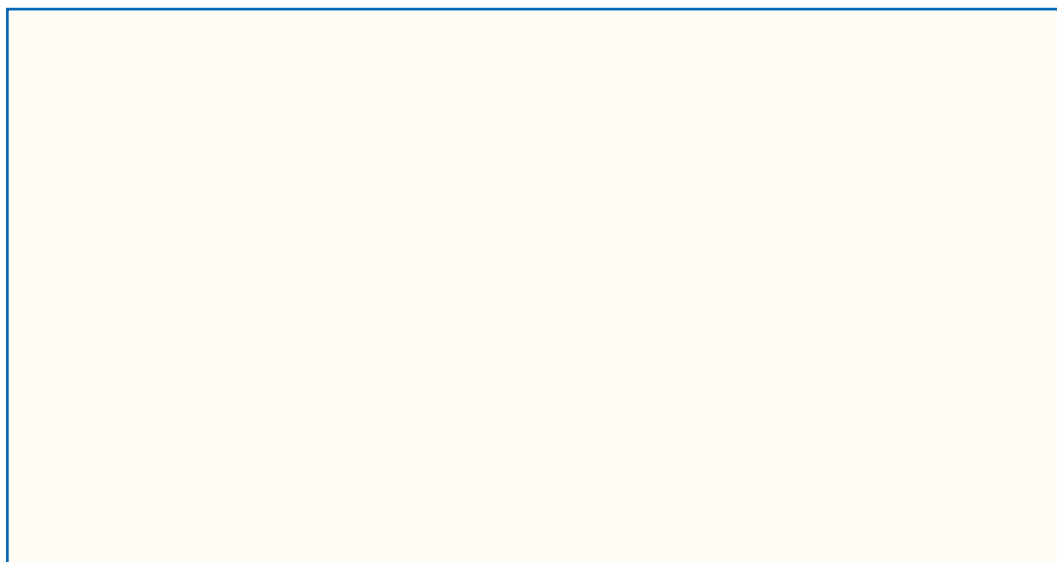


Achitui nechoyaj
sempa nech nexketsaj,
teipaj nechpakaj uan
kuali nechtisij

Nikinkuaa okuillimej,
nochan kuatitlan, nijchiua
tepasoli uan ueli nipatlani.



Ueuejtlakamej



Tekiuejmej tlen tlanauatiaj ipan chinanko.

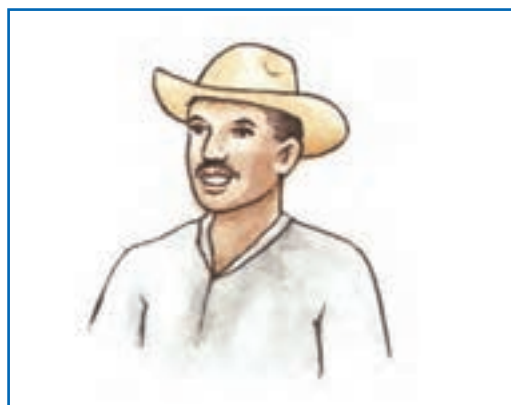
- Comisariado ejidal
- Delegado Municipal
- Pixkal
- Tekiuaj

Tlen sekinok tlanauatianij itstokej ipan chinanko.

**Ximonechikokaj uan ximosentlalikaj kenijkatsaj
inkimpaxalotij tlanauatianij kampa tekitij.
Xikintlajtlanikaj flakee tekitl kichiuaj uan xikijkuilokaj
ipan moamaj.**

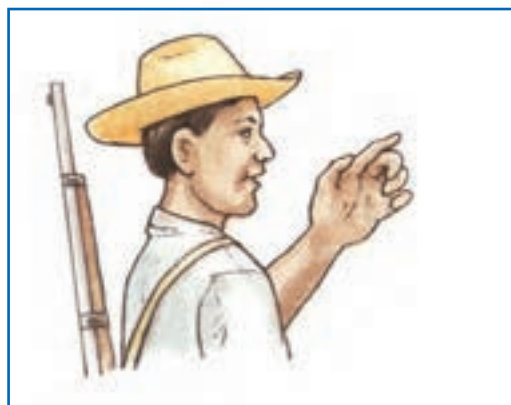
Ipan tochinanko itstokej tlanauatianij.

Tlanauatijketl kisenkaua
kuesoli ipan tochinanko.



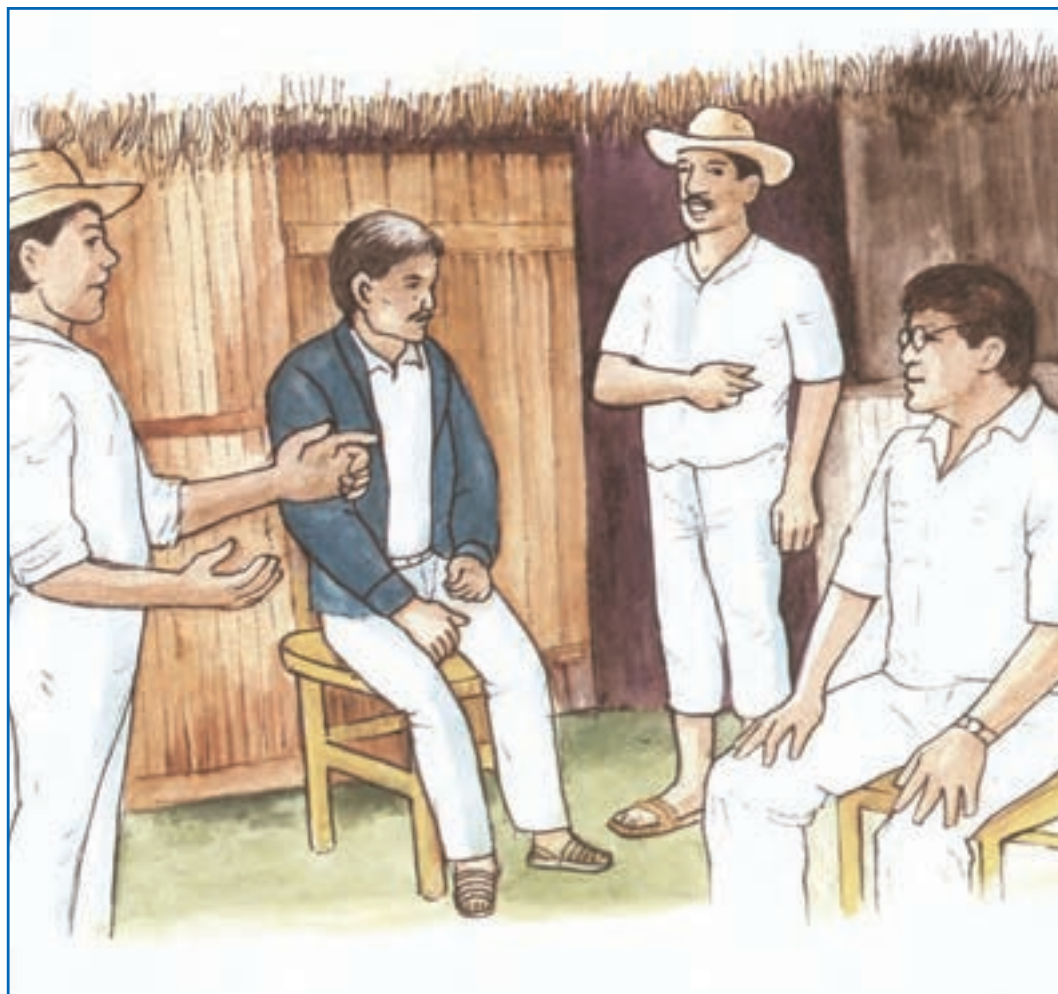
Itlatokil tlanauatijketl
tlajkuiloua.

Tekiuaj kalnemi tlanauatia
kemaj mochiuas se tekiti.



**Namaj xijchiua tlaixkopinali ipan moamaj, nochi tekiti
tlen kichiuaj motlanauatijkauaj.**

Monechikouaj tekiuejkemej.



Tekichuanij kiijtouaj nochi
tekiti tlen mochiuas ipan
mochinanko, yeko moneki
tikintlepanitasej tekiuejkemej.

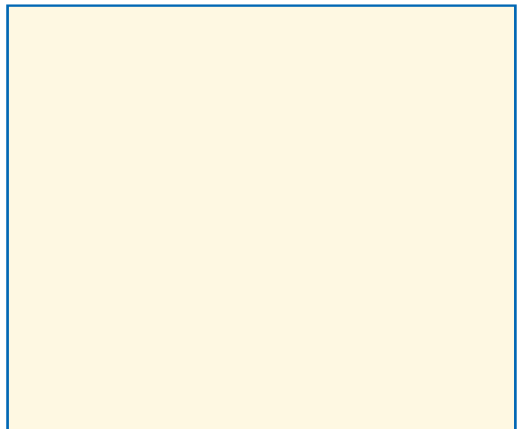
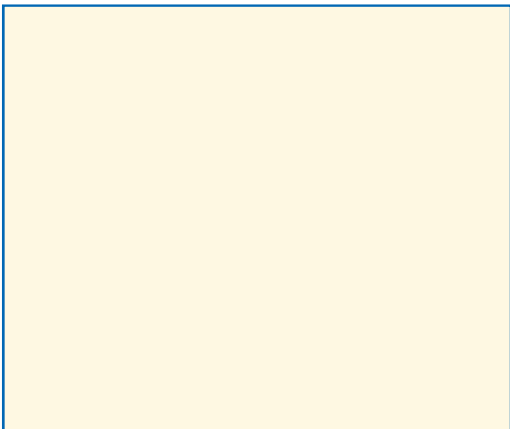
**Xikinixkopina tlanauatianij tlen mochinanleo tlakee tekiti
kichiuaj uan xikijkuilo se ijtolistli tlen akajya tekuiua.**

Ximoiluikaj flakee tekiti kichiuaj ipan mochinanko maseualmej.



Ximonechikokaj uan xikalflajtlanikaj flakee tekiti onka ipan mochinanko uan flakee kichiuaj, teipa xikixkopinakaj uan xikijkuilokaj tlen kichiuaj.





**Xikiniyokakixiti tlajtoltinij tlen peua ika machiotl
“tl” uan xikijkuilo**

Kakchiuonij
tlatsotsonanij
teximanij

tlamachtijketl
kuoxinketl
tlapitsketl

Kuatlapana
tepajtijketl
miltekitijketl

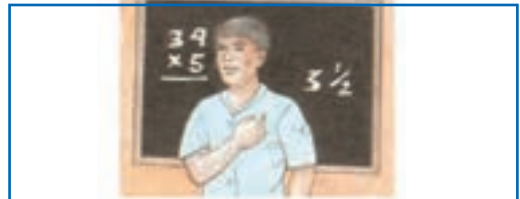
kali
chikiuitl
tlaxkali

Xikinilui mouampoyouaj flakeemitspaktia tijchiuas kemaj tiueyiyas.

tlapitsketl



tlamachtijketl



kuaxinketl



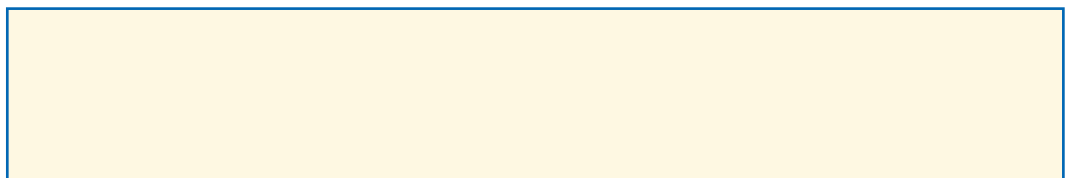
tepajtijketl



miltekitijketl



Xikixkopina flakee seyok tekittl tijchiuaskia kemaj tiueyiyas.



Xikijkuilo tlajtoltinij tlen kototsitsij

tlakatl

kitlapana

tlakuapaj

itlaxkal

Namaj xikijkuilo tlakep tlajtoli a chi ueueyak

tlaxkali

akich kwaitl

tlapitsketl

miltekitiketl

Xijkakikaj nejtolistli kiixpouas motlamachtijkaj uan teipaj xikijtookaj tlakee kiijtoua nejtolistli



Tlakatl

Se tlakatl kitlapana
akichkuauitl ne tlakuapaj
tlen kuali uaktok.

Ika ni kuatlapanali
kuali iksis toai ixtlaxkal.

**Kejni tikonixpojki nejtolistli, namaj ta xijyoliti seyok
ijtolistli uan xikij kuilo ipan moamaj teipa
xikintempouili mouampoyouaj.**



Tlapitsanij

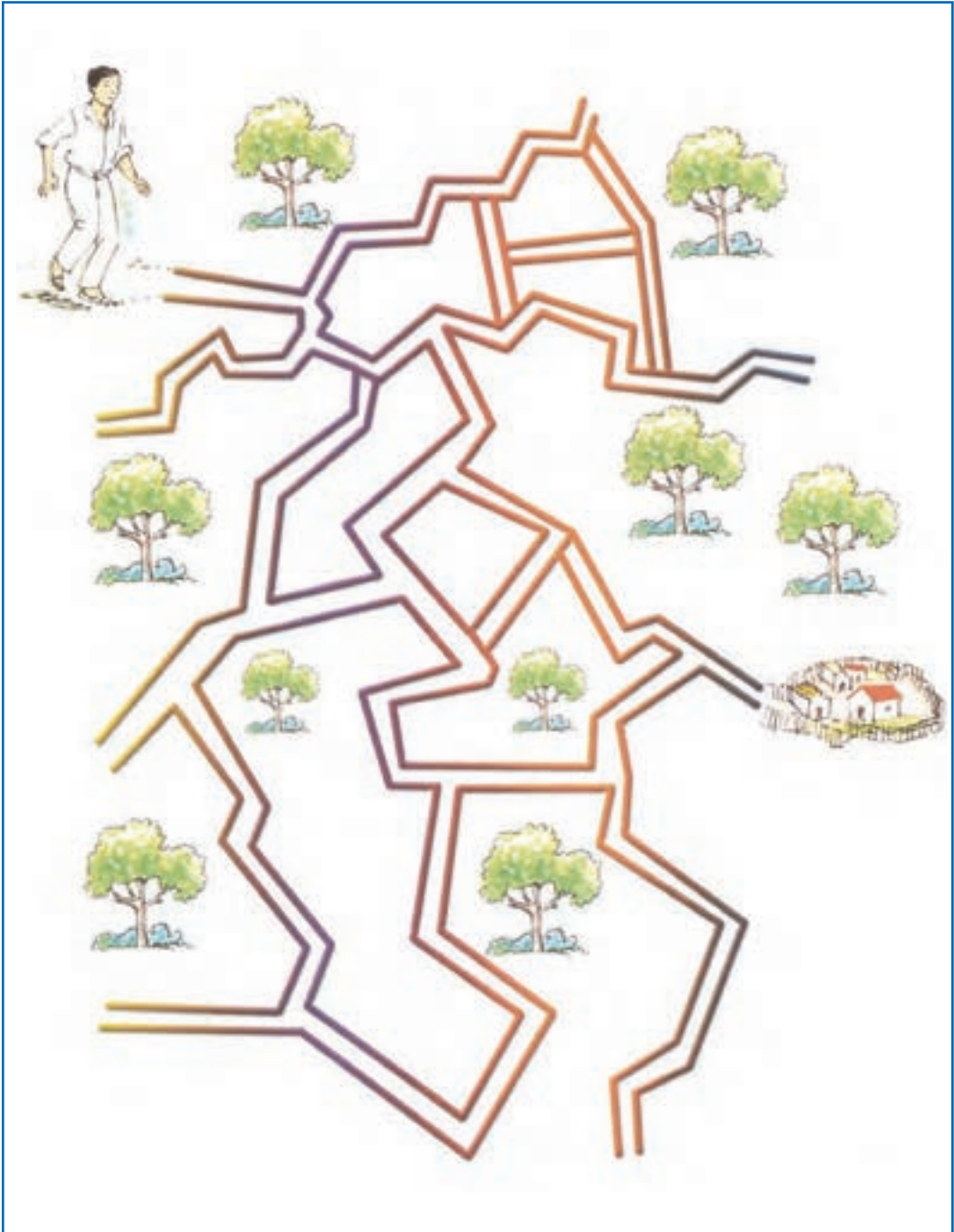
Kualkaj asikoj tlapitsanij ipan tochinanko, nelia yajyankuik tlapitstli kiualikakej.

kichijkej se uikatl tlen nelia techyolnamijki.

Ximotempouilikaj flakee iluitl mochua ipan mochinanko, Aeipaj xikij kuilokaj ipan inmoamaj se iluikayotl tlen achi imechpaktiaj.

Nekuapololi

Xijnextili ojtli ni pilokichpiltsij, kemej nopa xitlauak asiti
ichaj axmokuapolojtias



Ma tikitakaj kenijkatsaj motekiuia sansetookajyatli
uan miakiltookajyotl



tlapitsketl



tlapitsanij



kuaxinketl



kuaximanij



panchijketl



panchuanij

Xikita sansetookajyotl uan miakiltookajyotl kenijkatsaj monextia uan moijtoa.



Se papalotl



eyij papalomej



se tototl



eyij totomej



se kakalotl



nauij kakalomej

Xikaxiti tlajtoli kampa poliui, xikintlapejpeni tlen ixnesij ipan tepostotofl.



Nikita okichpil _____



Ni suatfl kiteki _____



_____ tlasoli

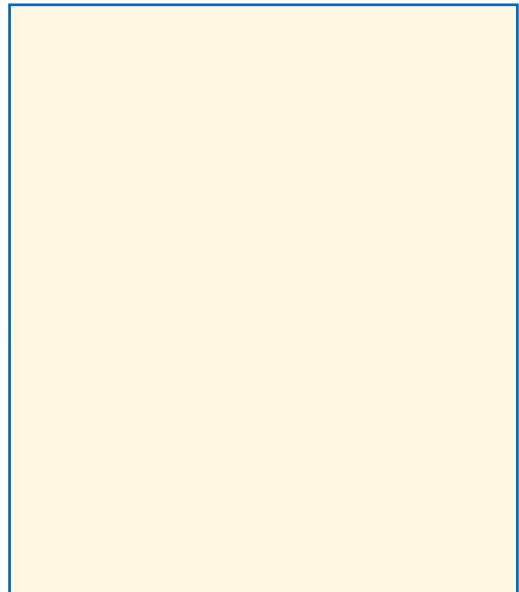
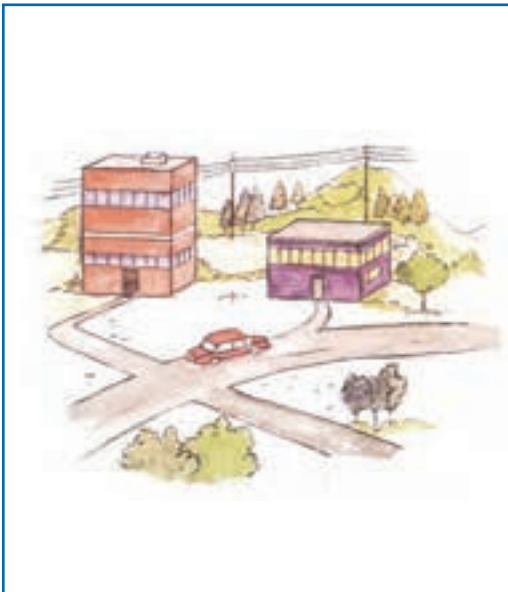
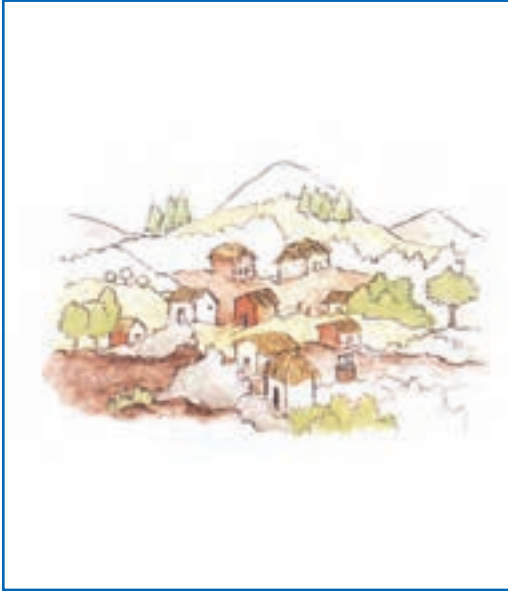


Se tototl _____



se _____ tlasaka

¿Kenijkatsaj eliyaya mochinanko? ma mitstempouili akajya mochaneua.



Ma mitspaleuikaj moueyitatauaj uan xikinixkopina kenijkatsaj eltoya mochinanko; kampa tlakaktok xikixkopina

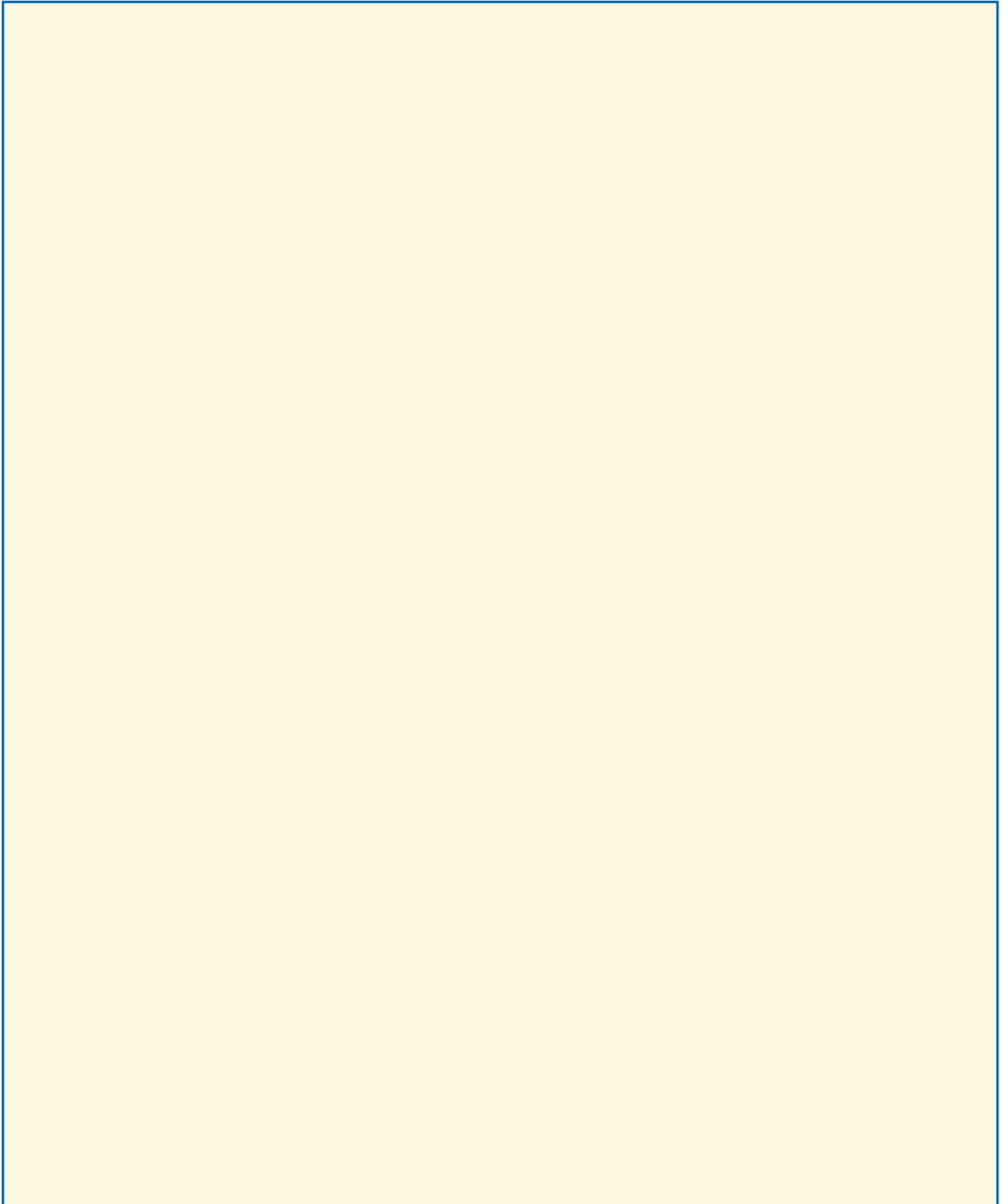
**¿Kenijkatsaj mochiytok namaj mochinanko?
Xikixkopina**

**Namaj xikinilui motatauj ma mitstempouilikaj kenijkatsaj
mopatlatiualajtok mochinanko teipa xikijkuilo.**

¿Kenijkatsaj timoiluia etis teipaj mochinenko?
Xikixkopina.

Miak tlamantli kichiuaj ipan nochinanko.
kisenkauaj: komali, komiti, chikiuitl, kolotl uan sekinok
tlamantli.

**Xikijto tlakee tlamantli kisenkauaj mochinanko,
uan xikinikopina**



Xikixpoua ika tlakeekakistlajtoli pejteua ni tlamantli
tookajyotl uan xijuasani.



Komitl



Kolotl

komitl

kolotl

kaxitl

kali



kaxitl



kali



kili

kili

kilitl



kilitl



Xikixpoua ni amatlayolmelajketl.

Kuatenauatl, kuajtlaj, Hgo. 23 noviembre tlen 1998 xiuitl

Tlamachtijketl Pedro:

Nimitsyolmelaua namaj ni tonali amo nias nimomachtiti, pampa nias iuaya nonana nijkalne miltiti: kakauatl, kajtsotl, kamojtli uan kolantoj. Tlaskamati

momachtijketl

Kosentsij

**Namaj ipan moamaj seyok amatlayolmelajketl
xijchiua uan xikinixpouili mouanpoyouaj.**

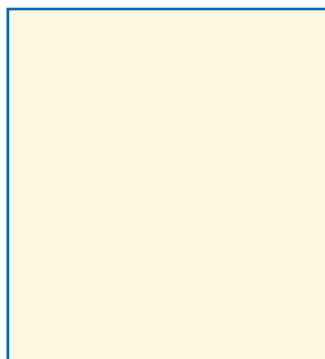
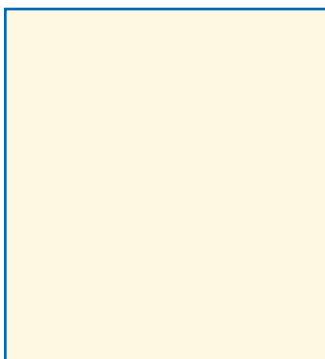
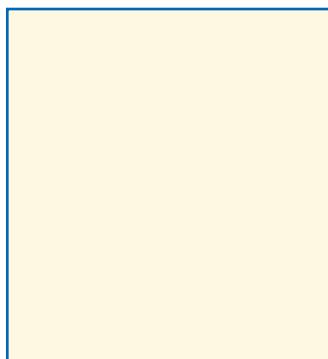
**Kenijkatsaj timoiluia ontlamiskia ni flatepoualistli?
xijamatlali uan xikixkopina.**



Se siuapil atlakuito uan kemaj
kikuepilito moalajki uan uetski
i Tlapanki ikoj !

Teipaj mochokilijki,

kemaj asiko ichaj



Xijpoua ika imelajka.

Se tsikatl uan se tsitsikametl



Se axkaneli,
tlaue! kipaktiaya
tekitis



Uan nopa tsitsikametl
ya tlaue! tlatuiyaya



ni axkaneli
kiajkokki
miak itlakual



tikita ni tsitsikametl san
kipaktiytoya tlatsonstontos
uan san vikatos, ax
kiilnamiki itlakualis.

Kemaj asikoj seualistli
axkaneli, miak itlakual
kipixtoya uan nopa
tsitsikametl axtleno
kipiyaya kikuas.



Namaj xijyoliti seyok kejni uan xikijkuilo ipan moamaj

**Xikinpoua tlajkuilolpamitl uan xikijto kenijkatsaj
xitlauak moijtos**



Siuapil kitlapanki ikoj

Siuapil ikoj kitlapanki

Kitla panki ikoj siuapil

ikoj kitlapanki siuapil

**Xijchiaua se ome tlajkuilolpamtl ika tlajtoli
tlen nikan ixnesij.**

xochitl

konetl

atl

uakax

kuatelolo

Ika tlauasantli xijalo tlen nikaj ixnesij. Kej ni:



tlakatl



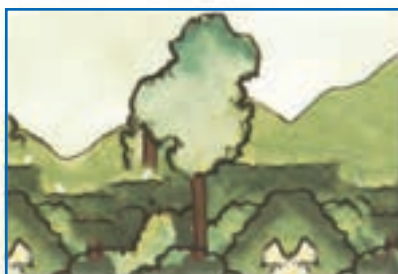
okotl



auakatl



tokatl



akatl



Xikixpoua ni tlajtoli uan ximotempouilikaj kej inkikuamachihaj.



Kemaj mitspaxaliki moteo naj moneki tikiluis ma pano koliktik uan ma moseui ipan ikpali.

Tlaj inmechmelauaki intlakuaj kuali tikiluis ma pano uan ma kikua se tlaxkaltsij



Xijpoua ueuejtlajtoli ua ximokamaui ika mouam poyouaj.

Kemaj tijpantis se ueentsij amo san tleueli tikiluis, moneki tittlepanitas.



Kemaj tijpantis se moteixmatkaj, moneki titlajpalos, tijkamanaluis ika miak tlatlepanita listli.

Ueentsitsin kiixomatij miyak ueuejtlajtoli, moneki tikintlakakilisej, xikintlaluikaj tlen itstokej ipan anmochinanko uan ma amechmakan ueuejtlajtoli, amojuantij xikijkuilokaj ipan moamaj.

Xijpoua ika imelajka ni tlatempoualistli.

Se konetl paaktok

Se konetl kuatitlan mauiltijтиненki ika pakilistli, totomej kuikatoyaj kuaixko. Se xokelochin kisteejki atitlan, ika majmajtli kitlachilijtoya, uajka inon se patox paktinenki aixko. Tenextik kuatochin ualtlachixtoya tlen kampa eltok ichan. Se kuachololo kochuetstoya. Okichpiltsin mauiltia, mauiltia yon kinita yolkatsitsin tlen kiteuantijtokej.

Xitlanankili tlen mitstlajtlanilis motlamachtijkaj.

¿Tlen kiixtoma tlatempoualistli?

¿Tlen yolkamej kintokajtiaj?

¿Tlen kichijtoya xokelochin?

¿Tlen itlapal kuatochin?



Xijchiuakan se ome tlajtoli tlen motekuis kampa timomachtia ipan ueyi amatl, nikan no xikijkuilo.

Xikixpoua tlajtoltinij tlen motekiua kej nikaj moixnextia.



Petlatl



Pipiloli



piyo



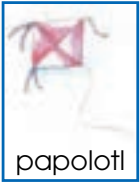
pansij



pixpix



pixkouani



papolotl



poporkomiti



pitsoti



piste



palach



poxta



poxakua

Xikinyokakixti uan xijtekpama tlajtoltinij tlen peua ika machiotl; pe, pi, pa, po.

Pesojtli

pipiloli

pansij

poxta

Xikixpoua ni tlajtelpamitl, xikita tlaixkopinkayotl uan xikaxiti kampa poliui

Patlani _____ uejkapa



_____ paki pampa kikua xopepe.



Paki patlani _____



Popoka _____



_____ yetok ojtípaj



Nenepitlayejyekoli

Popokatepetl peua
pachani patoxmej uan
piyomej patlanij patlanij
piyo mej uan patoxmej
pampa peua pachani
popokatepetl.



Patoxmej pakij atitlaj
piyomej uan xoepemej
patlanij kaltitlaj patlanij
piyomej uan xoepemej
kaltitlaj uan patoxmej san
pakij atitlaj.

Patlani pajpatla
pajpatlatlan patlani
patlauak pajpatlatlan
pajpatlatlan, patlanij
kuapatlananij.



Xiyolitikaj sekinok nenepitlayej yekoli uan ximoiluikaj

Xikinixmati tlen tlajtoli iukal kiijtosneki ika nauatljajtoli.



- Kuapelechi
- Kuanajnaka
- Kuapele



- chikinte
- xochinajnaka



- tolontik
- ololtik
- yaualtik



- yejejtsij
- kuajkualtsij

Xijyolitikaj sekinok tlajtoli tlen san se itookaj kiijtos neki.



Benito Juárez

Benito Juárez itlakatilis

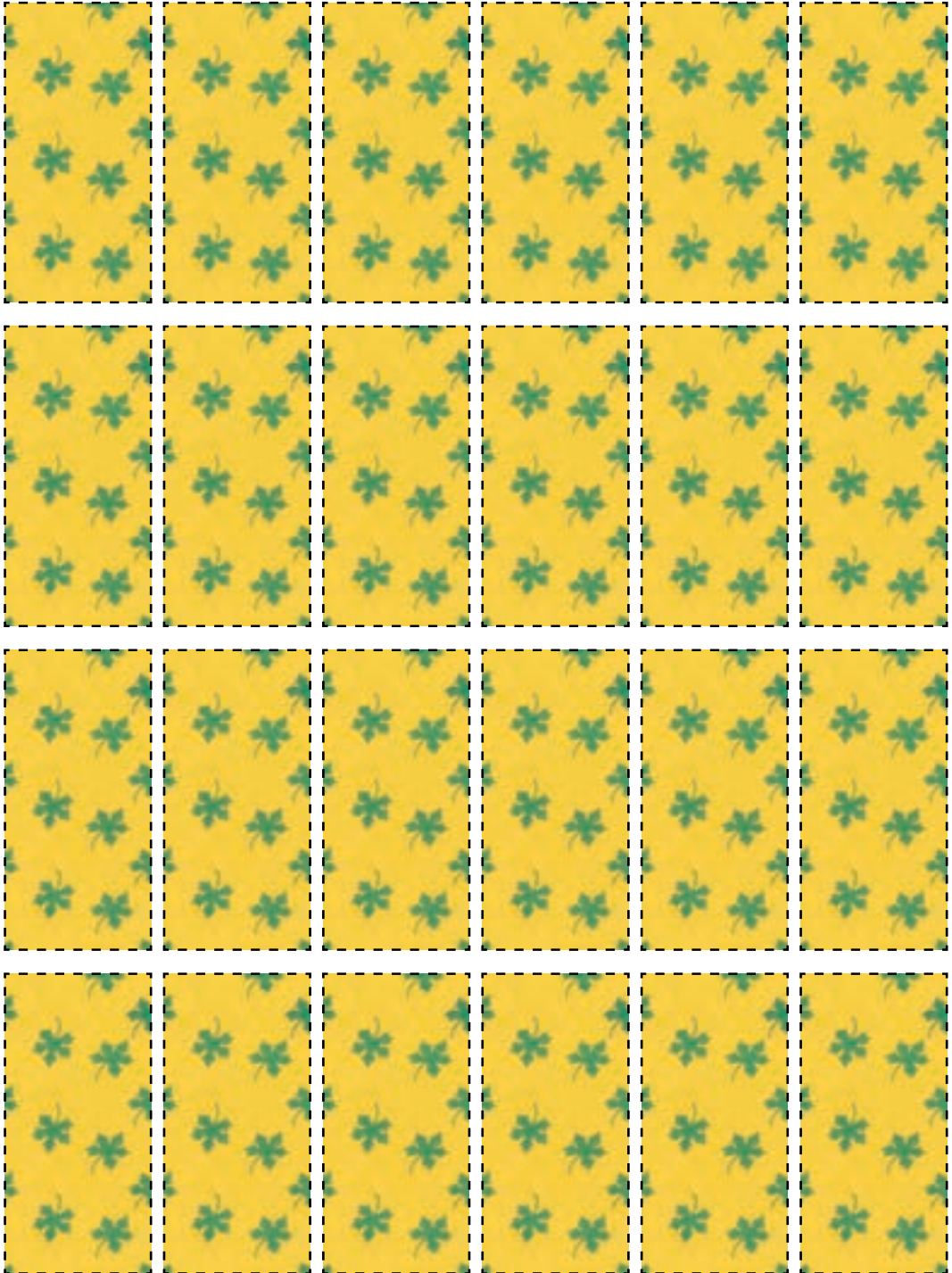
21 itekij marzo tlen 1806 xiuitl.

Ipan 21 itekij marzo tikilnamikij se ueyi mexkotlanauatijketl, Benito Juárez.

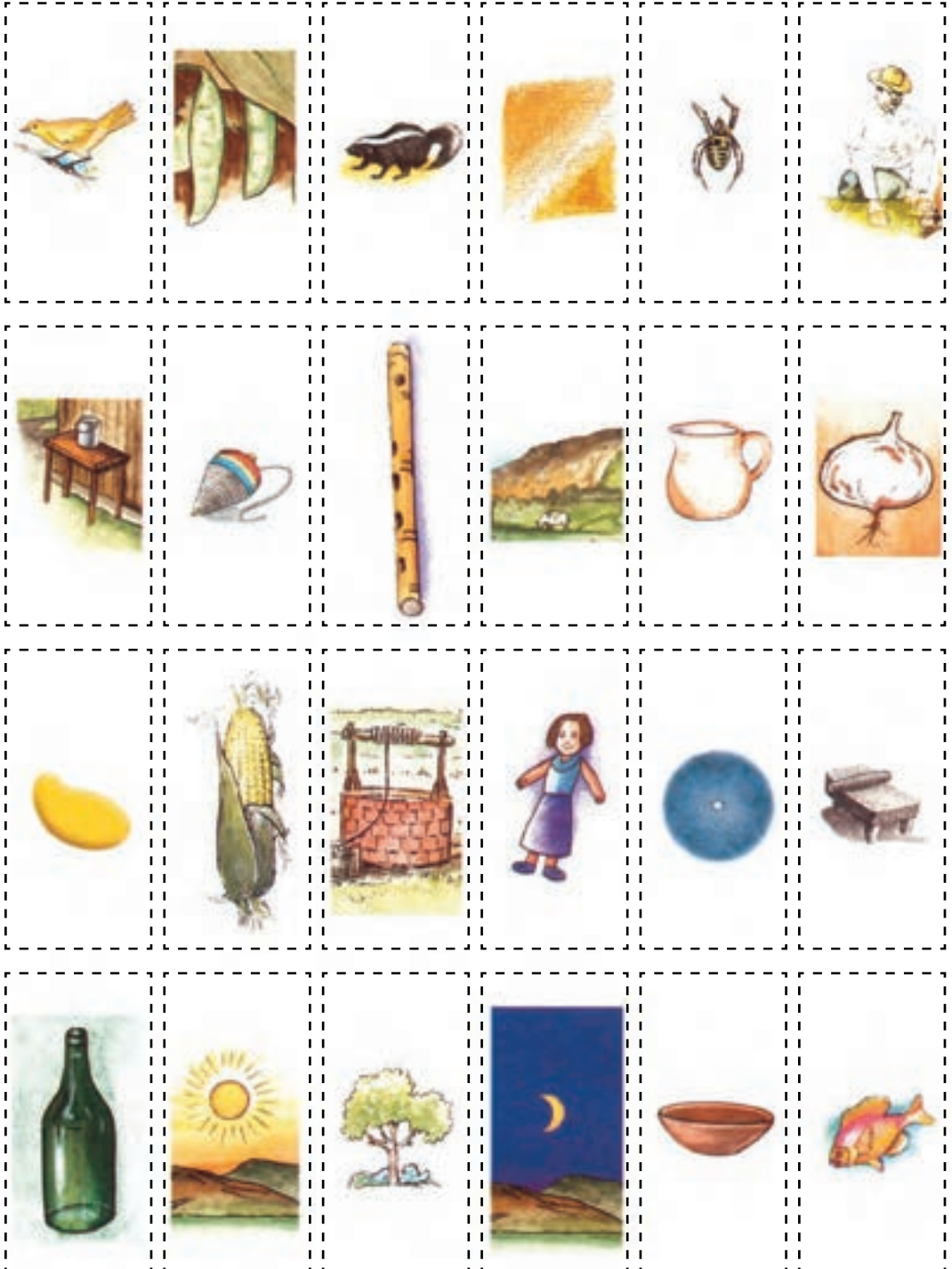
Benito Juárez, kinejki ma motlepanitakaj nochi maseualmej tlen itstokej ipan chinanko uan altepemej.

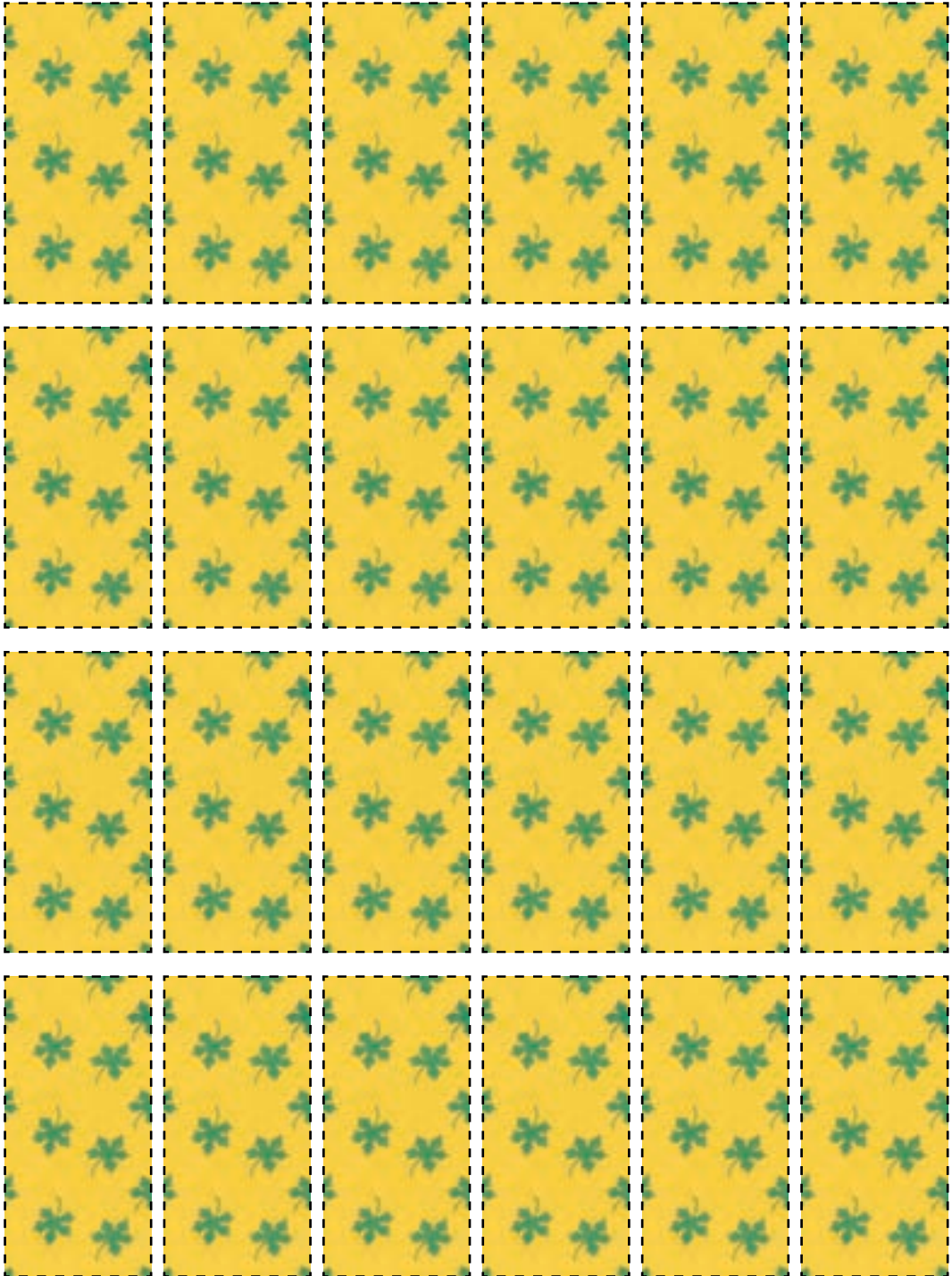
Xitejteki uan xisentili tlen ni ome amatl uala uan xikintlatskilti ipan seyoktilauak, amaj xitejteki kampa monepanojtok

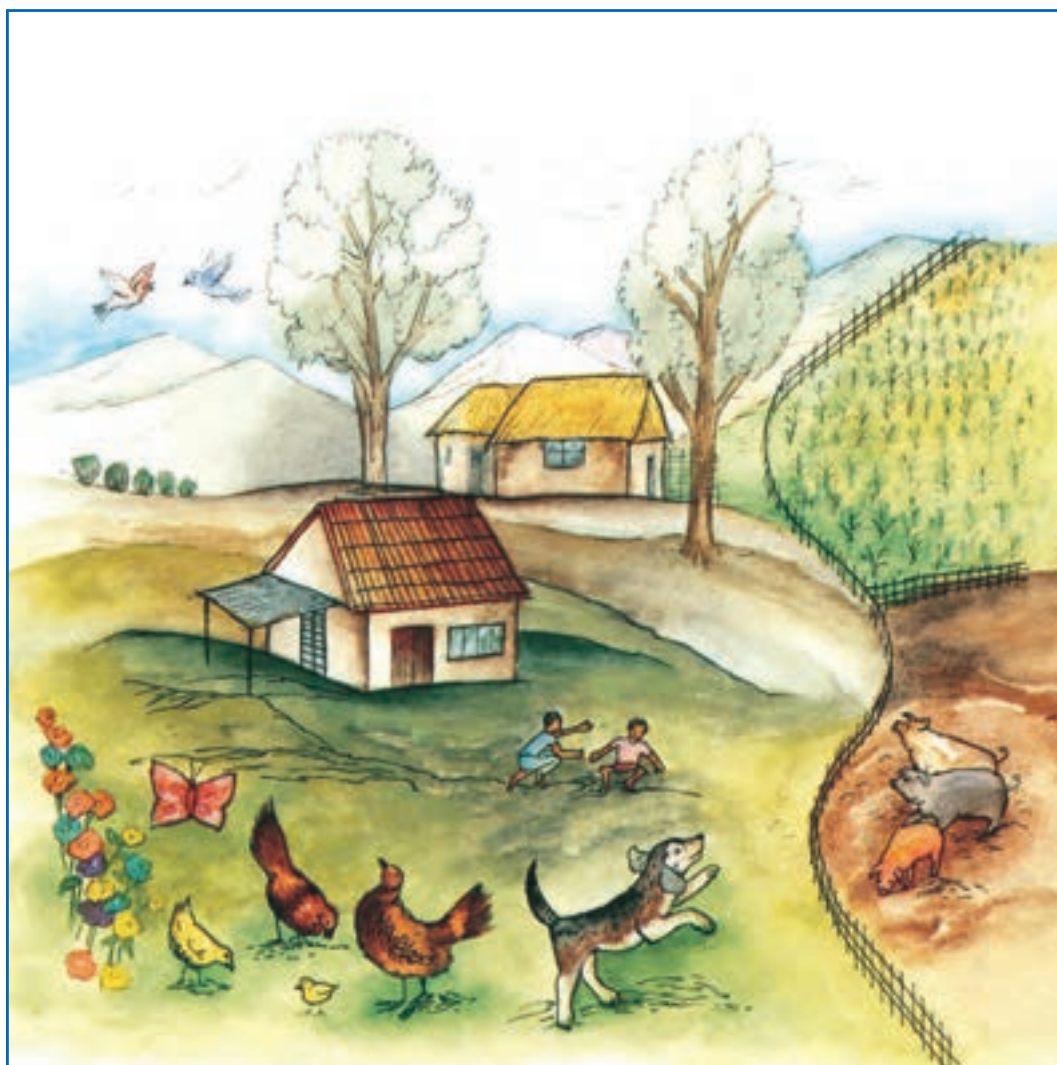




Uelis mauiltisej kan se naui maseuol mej, kitekiusej
 piltetsitsij, piletsitsij uan sekinok flamantli, kitla
 pejpeniaj se amaisuatl seyok kiijtojtij itokaj flen
 panoti, akin achtoui kitemitis flatlanis.













Tlen techyualoua

Ipan tochan itstokej mistomej, chichimej, piyomej, pitsomej nojkia xochitl tlen timotookiaj.

Kuatitlan ueiyaj tlamantli kuauitl, kampa mochantlaliaj tlakuakilotl, tekolotl, kuajtli, kayochiji uan kouamej tlen sekij tlauei mauilili tlan mitskokos.

Xikixkopina ipan moamatlajkuilol mochan uan tlen onkaj inechka (yolkamej, mili, kuatitlan, kalmej uan sekinok), teipaj xikinixpouili mouampoyouaj.

Xijtlachili flaixkopinali, xijpoua nejtolistli uan ximokamaui ika mouampoyouaj flaneltokilistli tlen tijkaktok ipan mochinanko.



tokatl

Kemaj se tokatl temo moixpaj, kiijosneki: akajya mitspaxalos.



tekolotl

kemaj se tekolotl tsajtsi, kiijosneki: se touampo mikis



Koyochichi

Kemaj se koyochichi tlaajua kiijosneki: mitspaxalos. tlamantli tech melauas.



tlilejle mektli

kemaj ua uapaka tliitl, kiijosneki: ajkaya



tepeuamej

Kemaj tepeuamej pankisaj kiijosneki: tlaauetsis

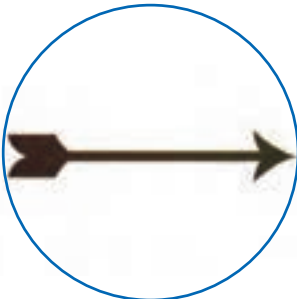


akosemalotl

Kemaj akosemalotl moketsa, kiijosnekii axtlaauetsis

Xikatlajtlani seki nok neltokilistli mochan uan xikijkuilo ipan moamaj.

Xijtlachili flaixkopinali uan xikijkuilo itokaj.



Xijteemo sekinok tlajtoli tlen peua iko “m” uan xi
kijkuilo ipan moamaj.

Xiipanti tlen kiijtoua, kemaj tijtlalis machiotl tlen kipoloua.



___ot___Ot



___ila



___tate



___si



m ___ tli



___eetstl ___



___ichi___

Xijteemo sekinok tlajtoli tlen peua ika "m" uan xiamaijkuilo.

Michtlajtlamaketi

Miguel tlajtlamato kemaj noja monextiyaya mixtli uan meetstli.

Se ueyi matlatl kiukak, kemaj asiko kalijtik, nelia siyajtok pampa miyakij michimej kinuolikak.

lueltij Mina, kichijchijki miyak michtamali .

Ximokamaui ika mouampoyouaj.

¿Mitspaktia michin? ¿Mochinanko kipia kompa uelis titlajtlamas? ¿ Tijyeekoua titlajtlama?

Xijtsonti tlajkuilolpamitl ika tlajtoli tlen achtouia tijpoki.

_____ Tlajtlamato kemaj noja tlatlayoua.

Konemej kikuajkej _____

Monextiyaya mixtli uan _____

lueltij Miguel itokaj _____

Se ueyi _____ kiukak Miguel.

Xijpoua ni nejtolistli

Kayochin

Se kayochin kikuasnekiyaya se ueyitotolin.

Amo yajati pampa ni totolin chenej tomauak eliyaya.

San kikokojki, uelis ayok neli mochikauas teikneltsij.

Nimaj kiski toau i uan se tlapejketl chichi, kitojtokatijajki kuatitlan nopa ostotl.

Xikijkuilo tlen tijmati tlen inon kayochin.

¿Kenijkatsaj se kayochin?

¿Kanke ininchan kayochimej?

¿Tlen kikuaj kayochimej?

Ximonejnextilikaj tlen intlanankilikej uan ximokamaui kaj tlen sekinok ankimatij tlen kayochin.

**Onkaj tlajtolpamitl flanelijtolistli uan kausalistlamati
ljkuijtok kausalistlamati xijchiua flanelijtolistli. Xikita.**



Kayochin amo kikuajki totolin.
Kayochin kena kikuajki totolin.

Miguel amo uelki tlajtlama



Kuatitlan amo onka uejueyi kuauitl.

Namaj xijpatla flanelijtolistli, xijchiva kausalistlamati.

Tlaxkali kena uelik



Miston kikuakimichin

Nochinanko mokaua tepekespa



Xikinteemo sekinok tlajkuilolpamitl kejni uan xikinijkuilo.

**Xikixpoua nochi tlajtelpamitl tlen ixnesij kenijkatsaj
pejteua mochiua tototlakuali.**



Achtoui kiitskijaj totolij
kitó tokatinemij kemaj
axmokaua.



Kiilpiyaj uan kikuauiyonijaj,
kimiktijaj uan kiuiuitlaj.
Axmoneki totonikatl.



Teipaj ksiltilkaijulyotlatijaj
uan kipajpakaj ika atl
uan ika xapoj.



Kemaj tlapajpaktili
kiuejuelouajya kuextil



Ipan se ueyi chachapali
kiikxitijaj, uejkaua
molontok.



Kemaj kiikxitijtokej totolnakatl
uaajka kitijtsisj chili uan
nochi tlakualpajyotl.



Teipaj klmolonijaj chiltla
tixtli ika nochi kitemilijaj
tlakualpajyotl ijkinnoj kual



Kemaj moloni kuaajka
totolnakatl uan
tijkuasa.

**Namaj ximotempouilikaj kenijkatsaj kichiuaj sekinok
tlakualistli uan xikijkuilokaj ipan inmoamaj.**

Xijtekpana tlajtoli uan tijmatis tlen kiijtoua

Manuel

kuakuauitl

epasotl



milaj

epat

no

nakatl

Kuakuauitl Manuel kipitsa

No epasotl milaj onkaj

akauatl epatl kikua

tamali tlanamaka Teófilo

xiuijtlaya se kitlatij mili

**Xiyolti sekinok tlajkuilolpamitl tlen tikita kichiuaj
mochinanko uan xikijkuilo ipan moamaj.**

Xijtlachili tlaixkopinali uan ximokamaui ika mo uampoyouaj kanke amo sanse ni altepemej.



Xochiatipan



Xochikaatlan



Teuetlan



Xaltokan

Xikijkulo kenijkatsaj mochinanko uan ken katlia chinanko ika tlachia.

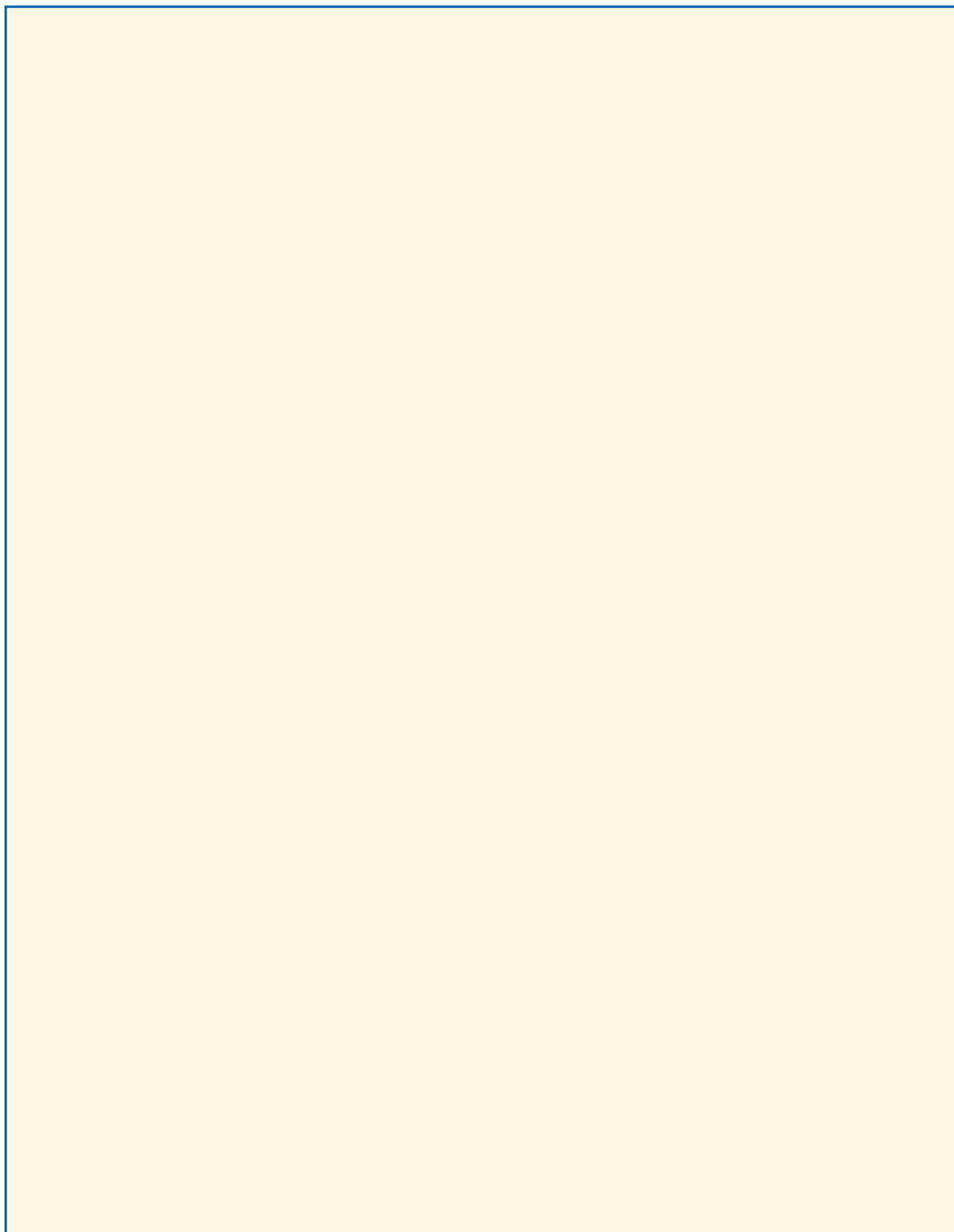
Xijtlachili kuali ni altepetl uan xijpoua tlen inejtolis.



Xochiatipaj

Nelia kuajkuoltsij ni altepetl, nochipa tlaajakatok, tlen nopanoj itstokej kiitaj miyak altepemej, sekij tlats kijtokej Xochiatipaj uan nojkia sekinok chinankotini, pampa nikaj uejkapaj uan tlachikiltipaj momelaua se ueyi teopamitl, nojkia tekikali kampa miyak tlamantli mokualsenkaua.

Xijtlachi kampa titstok uan xikixkopina nochi tlen tikita.



**Xikinextili mouampoyouaj motlaixkopinal uan
xikinilui tlen tijchijki.**

Xijtlachili flaixkopinali uan xijpoua nejtolistli.



Yolkamej

Yolkamej kipiaj nemilistli tlen kipakiltiaj yaualnemilistli kipanoj tlan tikin kokouaj, moneki tikinmokuitlausej, ijkinnoj tlakatisej uan ueiyasej miyak yolkamej.

Ximokamaui ika mouampoyouaj

¿Tlen yolkamej onkaj kuatitlan uan kalijtik kampa tieua?

¿Kenke se kinmokuitlausej?

**Xikinixkopina ipan moamatlajkuilol yolkamej
Elen tikinixomati.**

Xijtsonti tlajtoli tlen ika tikitas ipan tlaixkopinali



Kuatinij

Ipan totlaltipak onkaj kuatinij tlen tlauei uejueyij, san kuali uan kujejtsitsij.

Sekij ika kalchiuaj, ika mopajtjaj uan sekinok mokua inintlajka; moneki tikinmalusej ...

Xikijto kenijkatsaj kuatinijonkaj kampa tieua, teipaj xikinixkopina ipan moamatlajkuilol.

Xijpoua chikauak ni nejtolistli

Xochitl



Xochitl itookaj se siuapil, nelia kipaktia kikuas kokax, xokotl, xalxokotl, xilotl, xoxote uan xamitl.

Kimati tlen kuatlaktli kikuas, pampa itata kinextilij kemaj, kanke uan kenijkatsaj mokua.

Xijtsonti tlajkuilolpamitl ika tlajtoli tlen ixnesi ipan yauoltsaktli.

siuapil Itata xalxokotl kikuas xamitl

Xochitl kipaktia kikuas _____

_____ kinextilij kenijkatsa mokua

Xochitl itokaj se _____

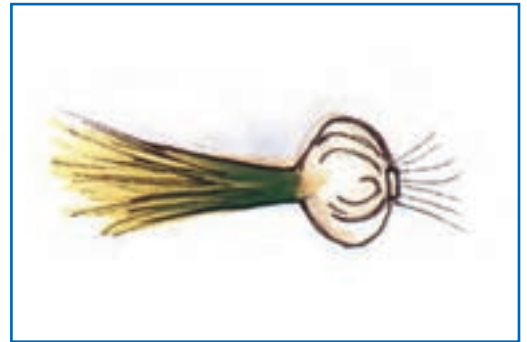
Kipaktia kikuas kokax, xokotl, xalxokotl, xi lotl uan

Xikixpoua tlajtolpamitl tlen ixnesi

Xikali kipia tlaxkali



Xonakatl xoxouik ixuiyo



Ika xilotl kichiuaj xamitl



Xochitl kikua xokotl



Xikijkuiilo tlen kipoloua ni flajtolpamitl

Xochitl kikua _____



Xikali kipia _____

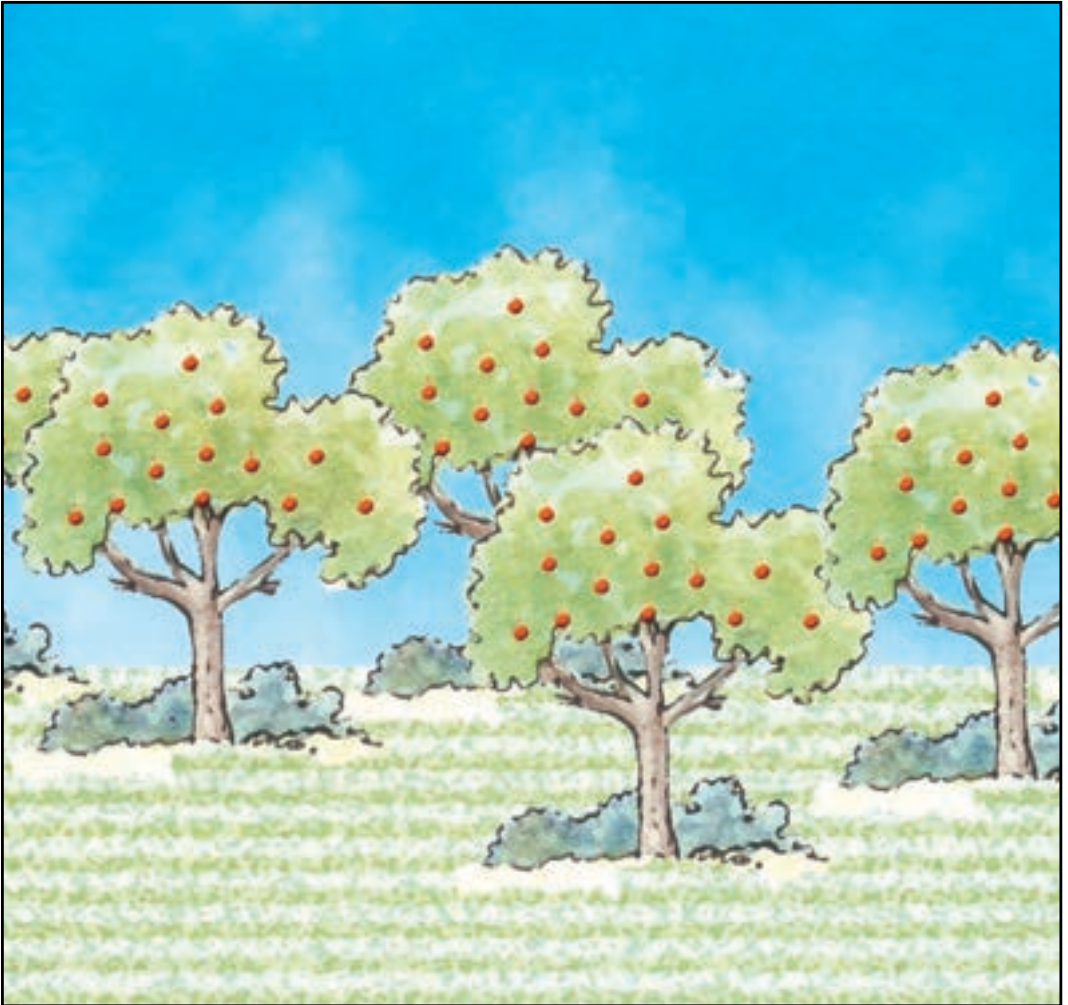


Ika xilotl kichiuaj _____



_____ xoxouik ixuiyo.

Xijpoua ika momachtijkaj ni nejtolistli



Kuatinij

Kampa tinemij tijmelauj xalamatl, xalkuauitl, xalxokotl, kuaxokotl uan tamalxokotl,

Moneki tikinmaluisej, pampa temakaj tlakualiskayotl uan akauili.

Ximokamaui ika mouampoyouaj tlen kuatlaktli onkaj kampa tieua uan xikijkuilo ipan moamaj.

Ika tlauasantli xikixnamikti tlen flajtoli itechpoui

xopepe



xilotl



xochitl



xomomo



ixayaktli



Tonayaj



Tonayan tiauij tlamachtloyan,
timauiltiaj, totataujtekitij,
ueli titlami tlajtlachiaj.

Tlayoua



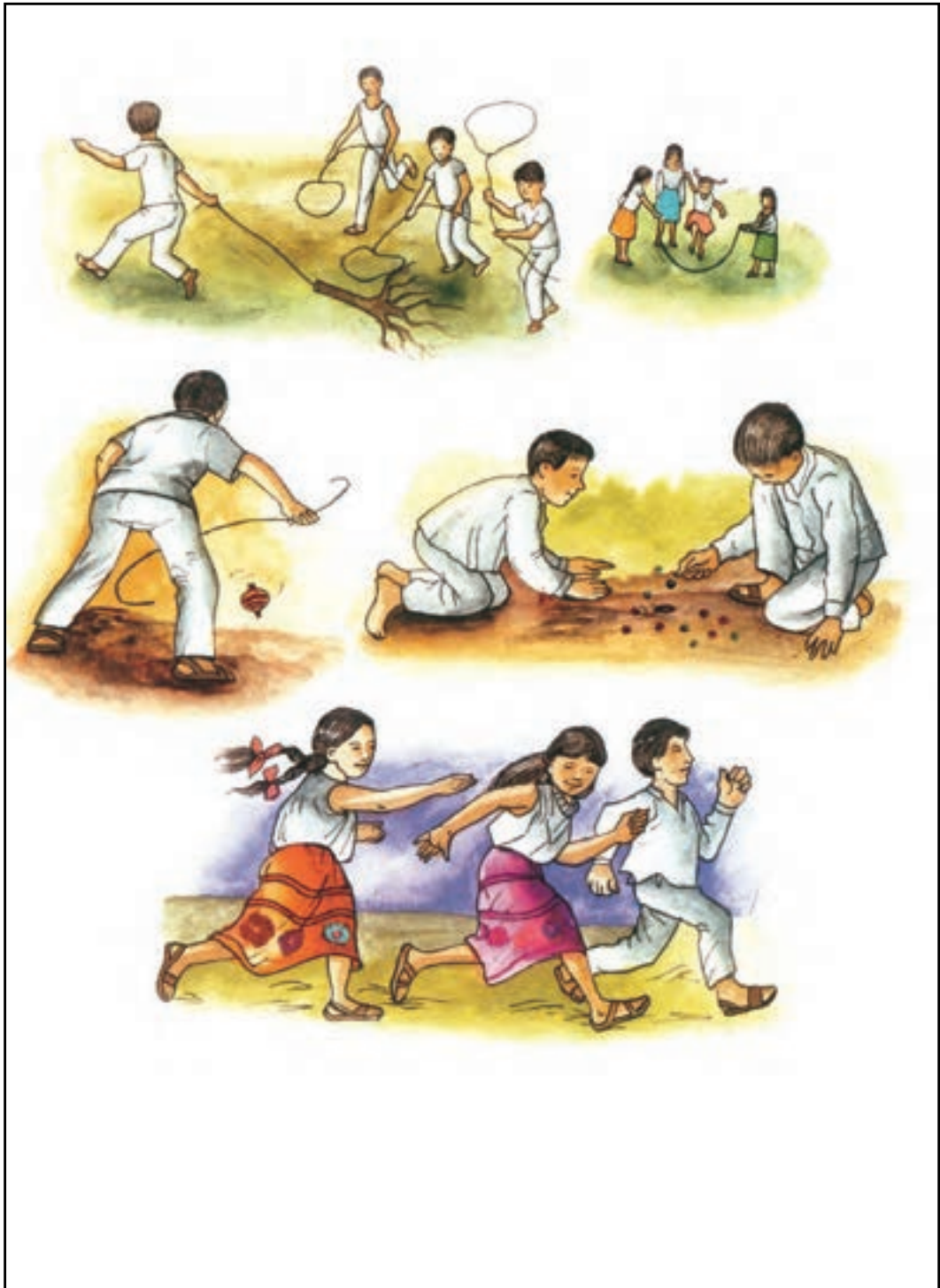
Tloyoua nochi tikochij, amo uelis
uejka se tlachias, tlan tijnekij
tijchiuasej kan se tekitl moneki
tlaulli.

Xijtlachili tlaixkopinali uan xikixuasani kampa kichijtokej tekitl tlen mochiua tonayan.



X





Xikinilui mouampoyouaj tlen mitspaktia timauiltis uan
xikinilui kenijkatsaj



Miyakin maseualmej kochij tlayoua.



**Sekij maseualmej tlayoua tekitij
Xijpatla tlajtolpamitl tlanelijtolistli xijchiua kausalistlamati**

Kampa ueli tekitij tonayaj

Nochi maseualmej kochij tlayoua

Nochi maseualmej tekitij tonayaj.

Xikijto tlen tijchiua tonayaj uan tlayoua, xikijkuilo.

Xiyaualtsakua nochi tlen tijtekiuiya ika timotlauilia
flayoua

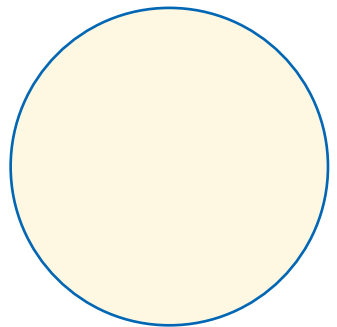
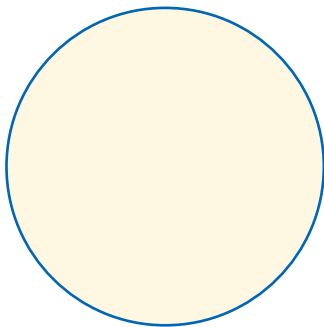
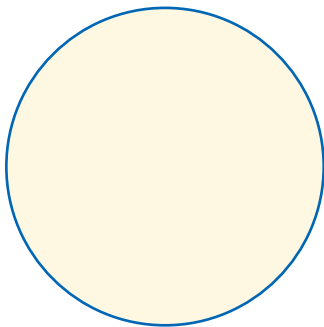
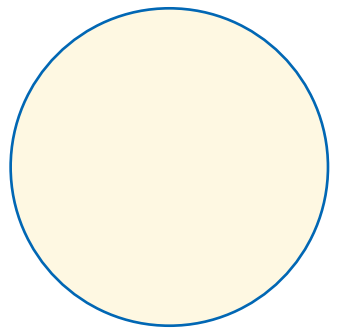
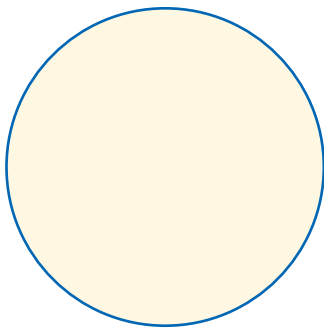
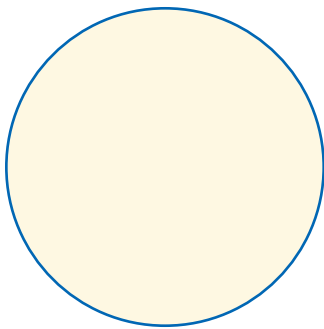


Paxalojketl

Tlayoua niyajki nipaxaloto iuaya nochichi "koto" ne youlika altepeko, tlaueI metstonayaya.

Ipan ojtli miyakij poxakuamej patlantinemiyayaj, achi ne tepetsintlan kuamojmojmej tsajtsiyayaj, nojkia tsotsomej san papatlakatinemij ojtijaj, nelia nimaj mauiyaya pampa kanajya tsintla youakaj, nipanoto uan kemaj niasituyuiyaya se mistoj kistikiski kuatitlontenoj, kuali nech majmatij.

Xikinixkopina yolkamej tlen achtoui motokaxti uan xitokaxtlalili.



**Xijkaki kenijkatsaj kiixpoua nejtolistli motlamachtijkaj.
Uan ta kenijkatsaj timoiluia tikin manauis pilpiyotsitsij.**



Kayochij

Noueyitata kiitak kemaj kayochij kiitskiko nopiltenampiyo tlen kaxtolia kintlakatilij majtlakmej pilpiyotsitsij.

Nelia yejyektsitsij, pampa sekij tlakatkej yayauikej, tenextikej, chokoxtiquej uan kostikej.

Na nikintlamaka aja chika. Ika tlayoua nikinkuachikitsakua uan nikintlapejpechtilia ika yoyonpestetl.

Xitlapejpeni uan xikijkuilo tlajtoli tlen kiuka “y”, tlen ixnesi ipan achtoui nejtolistli. “kayochij”. Kejni:

A grid of yellow chicks arranged in 10 rows and 7 columns. The top row contains 7 chicks. The second row has a chick on the left, a yellow box containing the text "Kayochij" in the middle, and a chick on the right. The third row has a chick on the left, a yellow box in the middle, and a chick on the right. The fourth row has a chick on the left, a yellow box in the middle, and a chick on the right. The fifth row has a chick on the left, a yellow box in the middle, and a chick on the right. The sixth row has a chick on the left, a yellow box in the middle, and a chick on the right. The seventh row has a chick on the left, a yellow box in the middle, and a chick on the right. The eighth row has a chick on the left, a yellow box in the middle, and a chick on the right. The ninth row has a chick on the left, a yellow box in the middle, and a chick on the right. The bottom row contains 7 chicks.

Ika imotlamachtijka xikixpouakaj ni uikatlajtoli uan
ika nochi xiuiakaj



Tepostototl

Se ueyi tepostototl
nepa ajakaixko
patlani ajkasotik
youi nelchikauak

Neltetik i eltlapa !
nelyankuik ipilyoltsij
kinuika maseualmej
teposnej ne miltijketl

**Xiyolitikaj sekinok kuikayotl uan xikijkuilokaj ipan
inmoamaj, teipaj xiuiakaj chikauak.**

Xikixpoua tlaltotlinitl uan kualitl xikintlachilitl kampa youi
“y”. Teipaj xijyolititl sekinok uan xikijkuilo ipan moamaj.

koyotl

moyotl



ayojtli

ayajtli



iyatl

ayatl



toyo

soyo



ayotl

ayatl

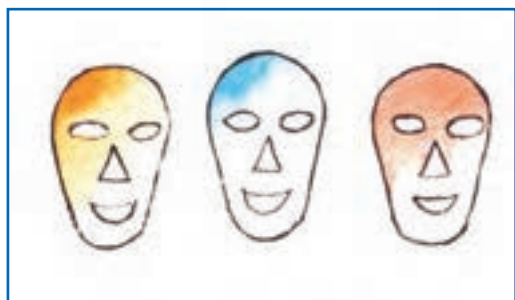


Ipan tlajtoltamitl xikinijkuilo intookaj tlaixkopinali kampa poliui. Ika tlani ixnesij tlajtoltinij. Xijchiua kejni:

Nikita see Koyoli



Patlani se _____



eyi _____

Se _____ tlakua



xayaktli

kauayoi

sayolij

koyoli

mistoj

Xikinyaualtsakua tlajtoltinij kampa ixnesij maneltikej

machiotinij, kejni: **soyo**

1.- yolpaki

2.- piyomej

3.- kayochij

4.- yoyomitl

5.- yayauik

6.- koyomej

7.- soyo

8.- ayatl

9.- yoyomitl

10.- moyotl

x	y	u	k	m	o	y	o	t	l
y	o	y	o	m	i	t	l	n	o
m	o	s	t	x	a	y	a	t	l
s	o	y	o	p	s	x	u	m	t
s	t	x	k	o	y	o	m	e	j
m	y	a	y	a	u	i	k	x	s
t	x	y	o	y	o	m	i	t	l
k	a	y	o	c	h	i	j	n	s
m	u	x	p	i	y	o	m	e	j
s	p	y	o	i	p	a	k	i	x

Xijtlachili kuali ni flaixkopinkayotl, kenijkatsaj kipasyijtokej touampoyouaj. uan xikixpoua ni nejtolistli.

Xikixpoua nejtolistli uan ximotempouilikaj



Tlapasuulistli

Tikitaj sekij tlapasuiaj: tlasoltepeuaj ejeliuis, kintepeuaj atitlaj piyomej, mistomej uan sekinok yolkamej; inin amo kuali pampa techkokolismaka tlapotexkayotl.

¿Timoilua kualitok tlen kichiuaj touampoyouaj?

¿Ta kenijkatsaj timoilua tijchiuasej axtipasuissej toyaualyolis?



Axtlapasuilis paj

Manuel kitemijki se ueyi flaixkopinkayotl tlen kampa techmatiltia nochi kuatinij, xiuitinij, miltinij: kuajkualtsij flaxoxouixtokej. Nojkia totomej, tlapijalmej uan maseualmej, kuali kipiaj yolistli pampa amo onkaj tlapasuulistli kampa nemij.

Xitlauaukili:

¿Timoiluia nella mochiuas tlen manuel kitemijki?

¿ Tlakee moneki tijchiuasej tlaj axtijnekij titla pasuisej?

**Xijchiua se flaixkopinkayotl kampa ta tikitstok
axtlaposuilis paj?**



Ameli

Toamel moneki tijmaluisej, axtimaltisej ameltenoj, axtikalakisej sokiyoj atekomitl, axtitlachikuenisej yon axtitlapakasej, pampa nopa atl tikij, uaajka ma axtijpasuikaj.

Tlaj axtimaluisej, tekyoli uaajka techkokolismakas kemaj tikisej.



¿Tlakee timoiluia kiilua
ni tlakatl ikonej?



Ni okichpil nesi axkipaktia
itstos tlasoltipaj



Konemej motlajtlaniaj
kimatisej kenijkatsaj
kichiuasej axtlapasuisej,
tlen kiniluaaj kiijkulouaj
ipan inamaj.



Nochi tlen kiijkulojkej
moneki imomatiltisej
ijkinoj nochi inkimatisej

**Xikintlajtlanilikaj mochaneuaj uan sekinok maseualmej
kenijkatsaj tijchiuasej tlaj axtijnekij titlapasuisej.
Xikijkulo.**

Xikintlachili kuali ni flaixkopinkayotl uan xitlajkuilo tlen ta tikita kiijtosneki.











Ika tlauasantli xiikix namikti tlajtoltamitl uan
tlaixkopinkayotl.

Amo tijpasuisej ameli.



Simón tlasoltepeua.



Siuamej nochipa
tlachpanaj



Ipan tlasoli yolij sayolimej



Konemej uan tlakamej
kitookaj kuationij.



Xikintilana tlajtolfinij tlen ixnesij tlatsintlaj uan xikaxiti tlajtolpamitl kampa poliui. Kejni:

Sintli kipia simpapalotl.



Kuatochij kikua. _____



Sokiatl kipia. _____



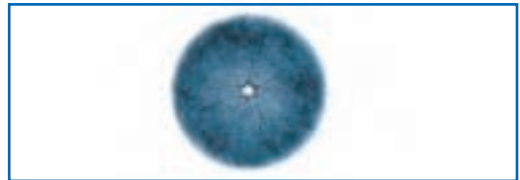
patlani sakaixko. _____



Kinempoloua mili. _____



tlauiaj tlayoua. _____



tesiuitl

sakatl

sintli

sitalimej

sauatl

Solij

Xijkakikaj nejtolistli kiixpouas motlamachtijkaj



Ameli

Xalamatsintlaj sesek atl mextok, miyak tepesili kisejselijtok, semiluitl siuamej asakaj, amo kipasuij, sentik kimaluij.

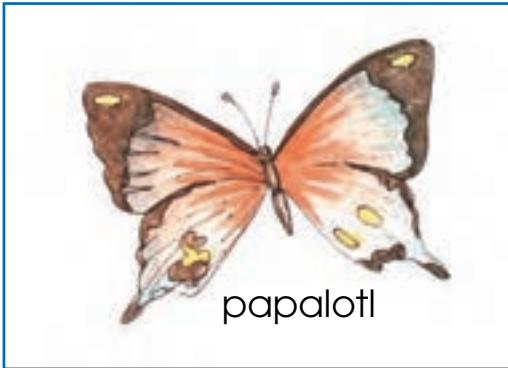
Ma timauiltikaj tlainamikilistli

Ma tijchiuakaj se mauiltilistli.
Xikixpoua tlen mitsnauatiaj uan xijchiuakaj.

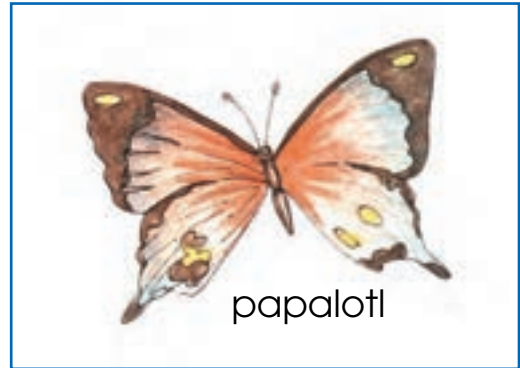


1.- Inojomej mosentilisej

2.- Xitejteki majtlaktli amatl kejni.



3.- Xijkuikan ome amatlatejtektli uan xikixkopinakaj se yolkatftlen ipan ome amatl uan xikijkuiloka itokaj.



4.- Xijkuikan seyokome amatlatejtektli uan xikixkopinaka seyok yolkatl ika itakaj. Inin ankichiuasej ika nopa majtlaktli amatlatejtektli.

5.- Xitlajtlanili
motla machtjikat kenijkotsaj
inmauiltisej uan anyolpakisej.

Nojkia uelis ika kuatlaktli, kuatiniy uan sekinok tlamantli.

Xikixpoua uan xijyeeko nenepitlayej yekoli

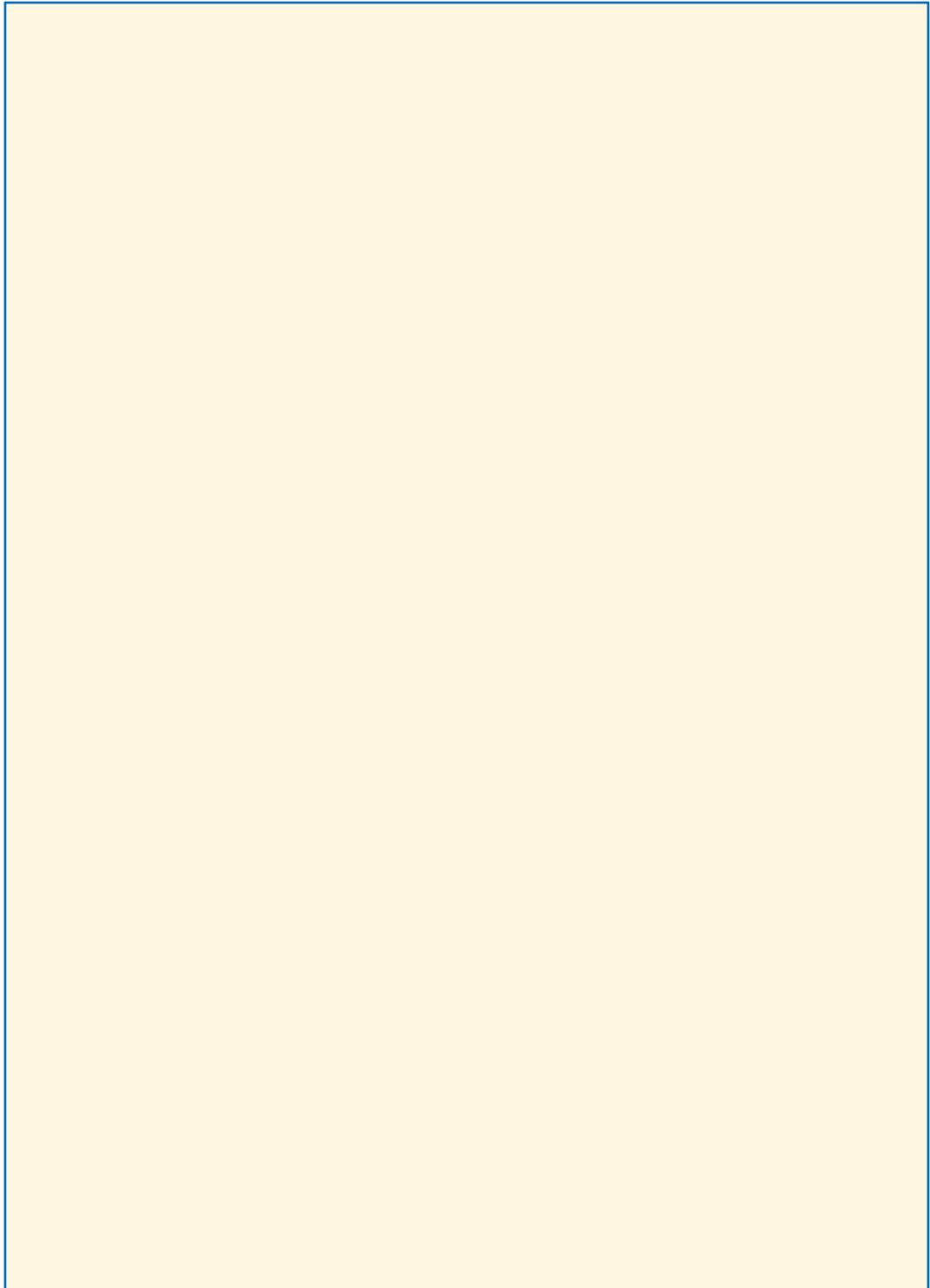
Kemaj tikjtos ma nikjto tlen
tikjtoj moneki nochi tikjtos
tlen tikjtoj.



Kemaj tikjtos ma nikjto tlen
tikjtoj moneki nochi tikjtos
tlen tikjtoj.

**Xijyoliti se kinok nenepitlayejyekoltinij uan xikijkuilo ipan
moamaj uan xikintempouili mouampouayouaj inixpaj.**

Xijchiua nochi flamantli tlen tlapasuij.



Titlanejneulikaj

Xitlanankili tlen mitstlajtlanilia tlajkuilolpamitl; ixnesi ipan tlaixkopinali, kej ni: Ika tlen mochiua komali: ika sokitl



Siuamej motlaliliaj
ininkechtlaj:

Kikuaj uakaxmej
uan moskaltla
kampa tlayejkaj:

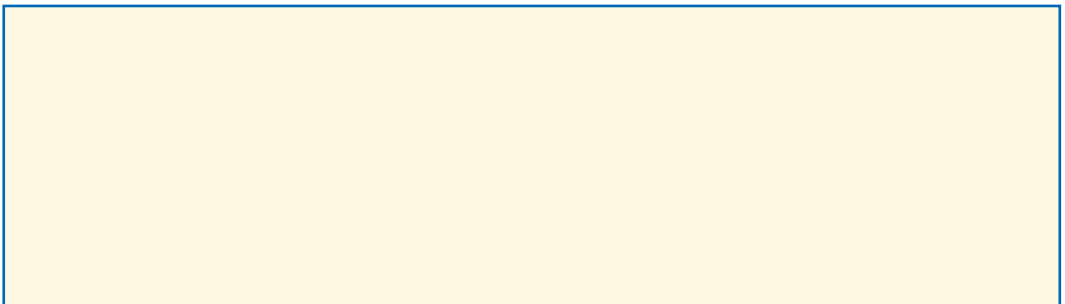


Ipan tlmoltaj kemaj
tl moxiluijaj:



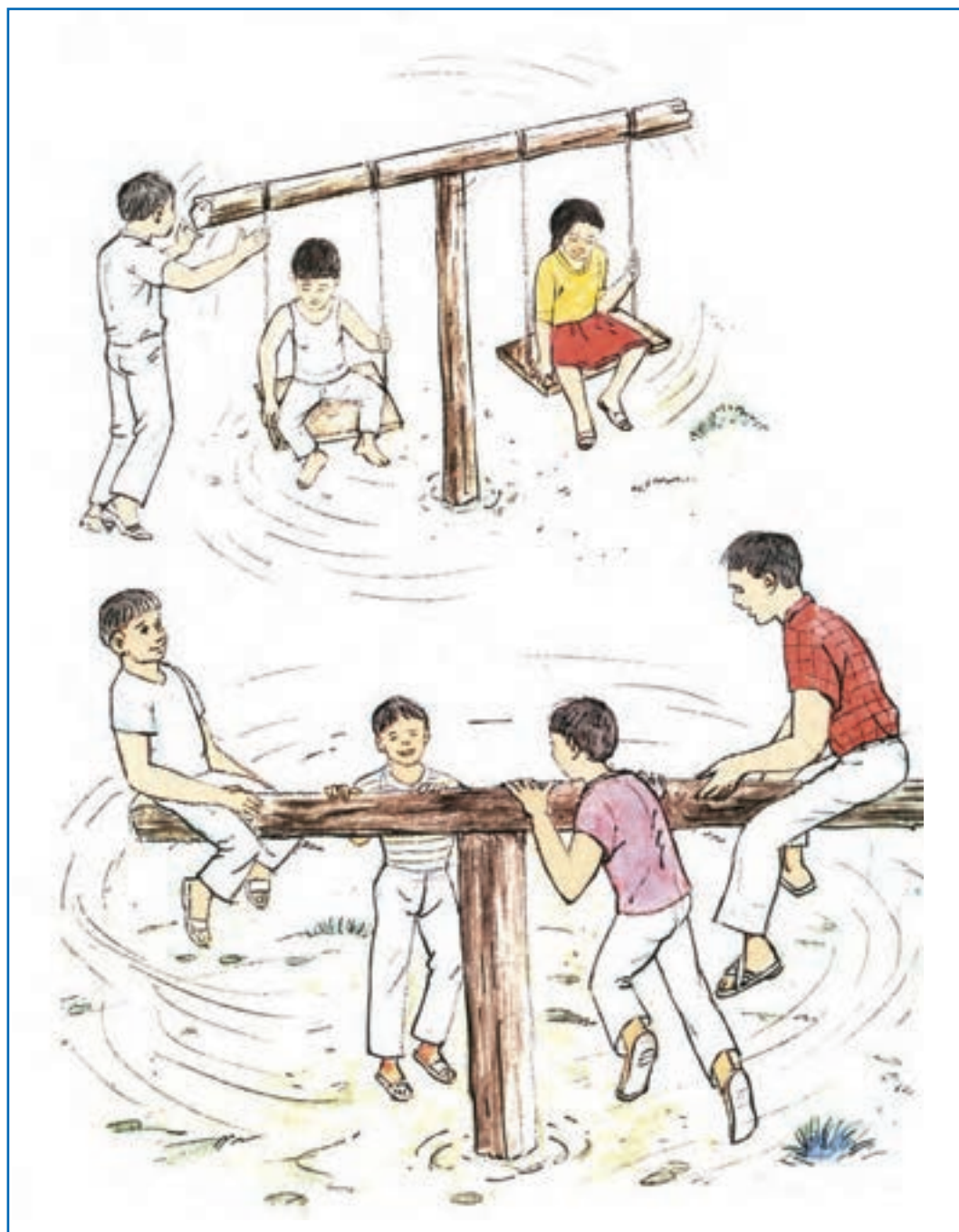
Ika tlapoyeltiaj:

Tlauej tlauiyaj
tlayoua:

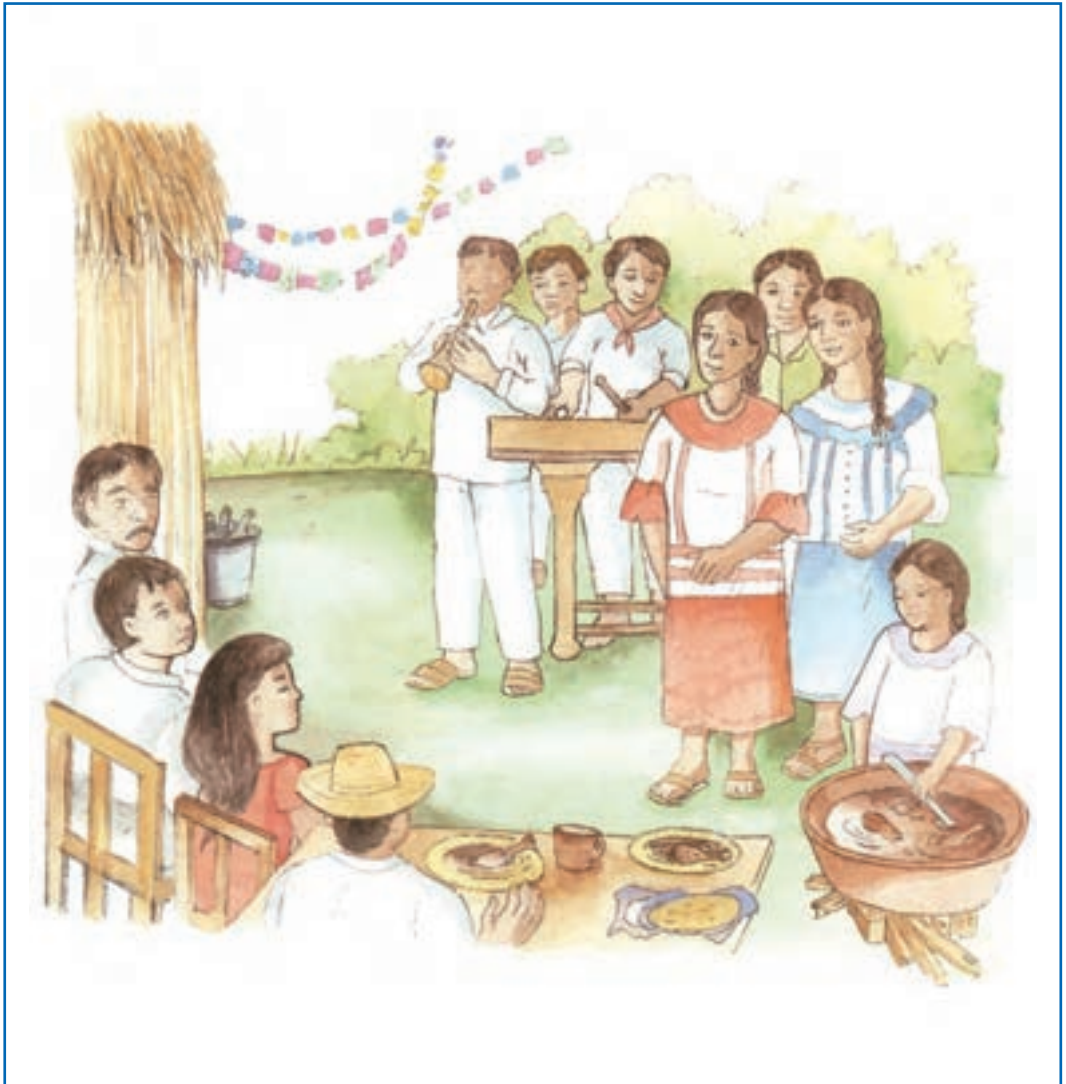


Xikinontemo sekinok tlamantli tlen kipia “s” uan xikijkuilo ipan moamaj.

Ma timauiltikaj ika kuamaiakacholi



Ni mauiltistli techkauilijtejkej, ma ika timauiltikaj ijkinoj axmoilkauas.



Tlateuillistli tlen Puebla

Makuili itekij mayo tlen 1862 xiuitl

Ipan 1862 xiuitl, yaotlakomej tlen Francia euanij kinektoyaj ika kualantli moaxkatisej mexkotlali.

Mexkoyaotlakamej kimanauijkej totlaltipak uan kintotokakej analimej tlen Francia eunij.

Ipan moamaj xikixkopina tlen tlauei mitspajtiki

4

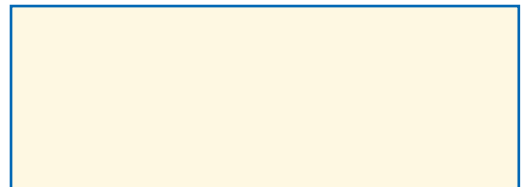
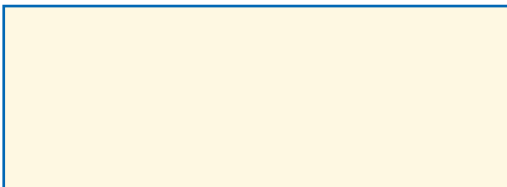
Iluitl uan elnamikilistli



Iluitl

Nochi tochinanko iluichiuaj uaajka kena timosentiliaj, pampa nochi timopaleuiaj, nochi tleueli titlajtlalia, ijkinoj onkas nochi tlen motekiuus.

Xikixkopina flakee achi mitspaktia ipan se iluitl uan flakee tijkua ipan ni iluitl.







Iluitl

Ipan tochinanko mochiua kuaj kualtsij iluitl, pampa monechikouaj miyakij touampyouaj tlen sekinok chinankotini.

Tlayoua kemaj tlapitsanij kiconanaj tlapitsaj, nochi nanamej uan telpokamej kiconanaj miltolij.

Ijkinoy seyoyal pajkapanoj nochi touampyouaj ipen ni iluitl.

Xikixkopina se tlapitsali tlen mitspaktia

Xikijto kenijkatsaj iluichiuaj ipan ni tlaixkopinaltinij.



monamiktiaj



maltilistli



xochitinij



uakaxauiltia

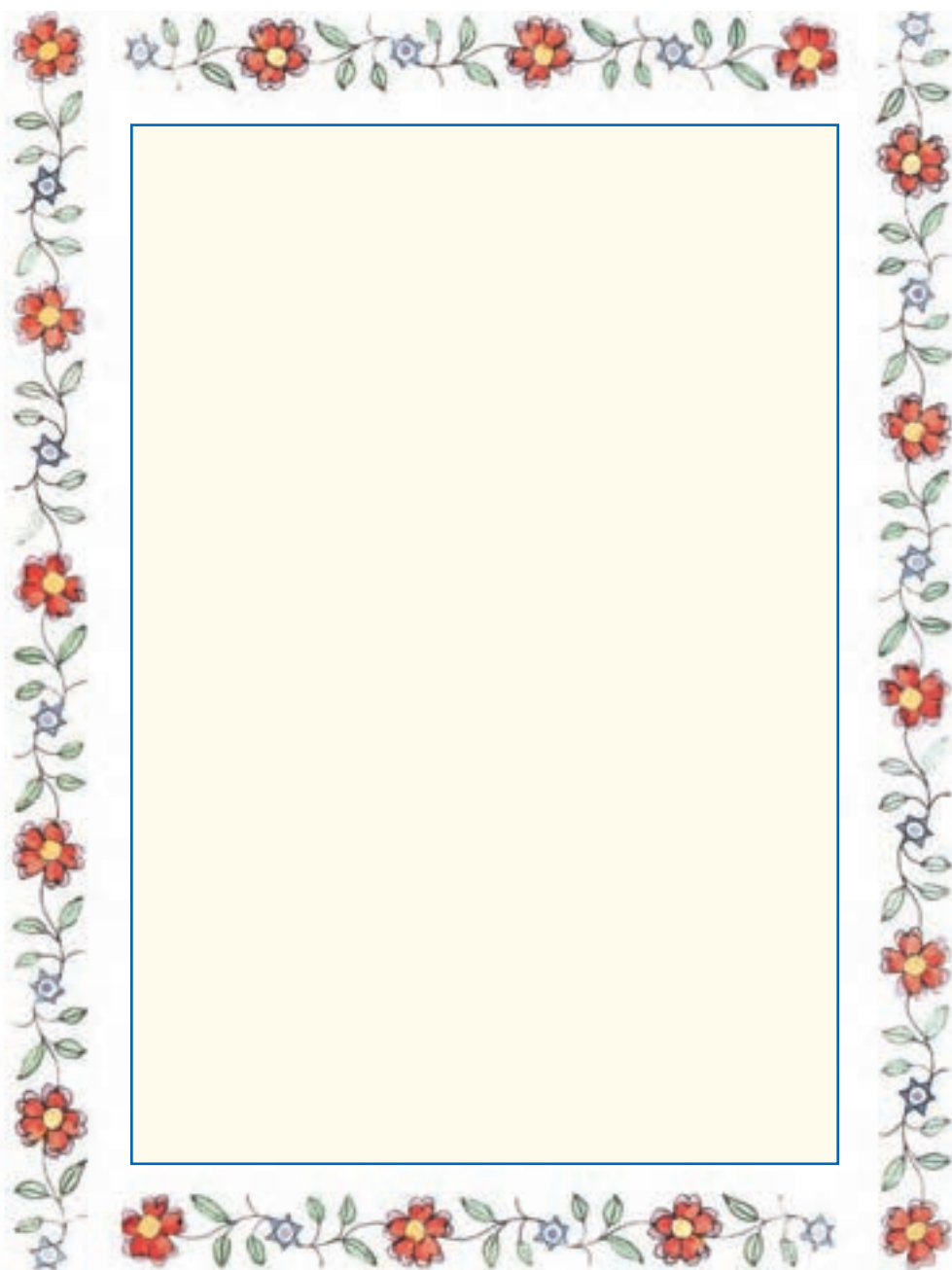


tlapitsanij

**Xikijto sekinok iluitinij tlen mochiua ipan mochinanko,
xikijkuilo ipan moamaj.**

Xikijto kenijkatsaj iluichluaj ipan mochinanko

Xikixkopina se iluichiualistli tlen tikitstok mochiua ipan mochinanko.



Xikixpoua ni nejtolistli uan teipaj xikixkopina

Kalnali

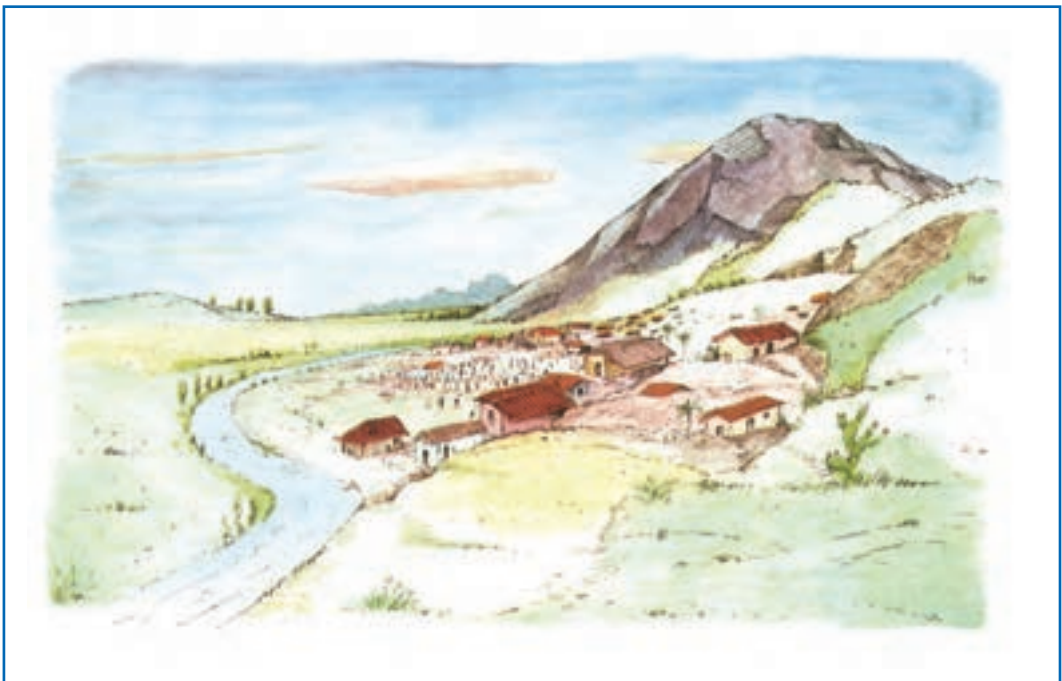
Nonana Anita nechulkak niiluitato kalnali, nijkajki yejyeksitsilj kuikatl, niktak kej monamiktijkej, miyakij monechikojkej uan tijkuajkej uelik uakax nakatl.

Xitlanankili:

¿Ajki iuaya tiyajki tiiluilato Calnali ?

¿Tlokee achi mitspakti ipan ni iluitl?

¿Tlakee tijkuato ipan ni iluitl?



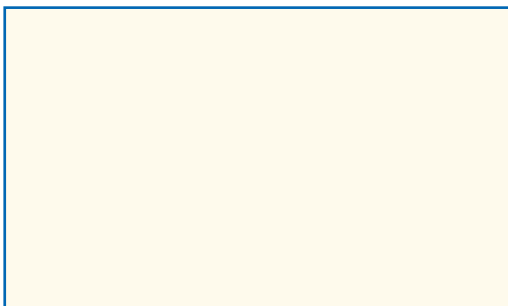
Xikixpoua chikauak nenentpillayejekoli Inixpa mouampoyouaj .

Nonana Anita nonaya
nonaya nonana Anita
Anita nonaya nonana



Tsotso inenepil nenetso
nenetso tsotso inenepil
inenepil nenetso tsotso

Xiyoliti sekinok, xikijkuilo uan xikixkopina



Matitlayejyekokaj se iluichialistli kampa timomachtiaj



Tlaj tijnekij titlachijchiuasej kampa timomachtiaj, monekis:

_____, _____, _____, _____, uan

Tlaj tijneki tijkuasej se tlamantli moneki tijualikasej:

_____, _____, _____, _____, _____

, uan

Ipan iluitl tiyauij pama: _____, _____, _____

uan

¿Tlen kuikatl tijkakisej?

Xitekitikaj ika san se tookaj yotl uan miyakiltookajyotl



Okichpil kiauiltia kuatelolo.



Okichpilmej kiauiltiaj kuotelolo.

Nosuaiknij mauiltia
tlokualchijchiua



Nosuaikniuaj mauiltiaj
tlakualchijchiuaj



Namaj xikijkuilo sekinok tlajkuilolpamitl

kej ni:

Tototl patlani

Totomej patlanij

Ika se tlauasantli xijmotskilti tlajtoltinij uan tlaxkopinali.

nejpalij

nakastli

nakatl



naualij

nexkomitl



Xitlajkuilo:

Eyi tlajtoli tlen peua ika "n"

_____ , _____ , _____

Eyi tlajtoli tlen kiuika "n"

_____ , _____ , _____

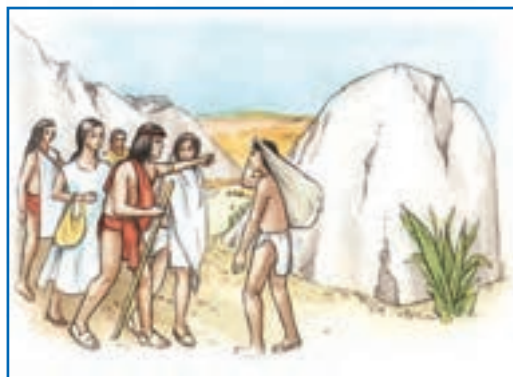
Eyi tlajtoli tlen tlami ika "n"

_____ , _____ , _____

Xikixmatikaj kenijkatsaj mochantlalikojnauamej uan teipaj ximotempouilikaj nochi tlen ixnesi ipan flaixkopinkayotl.



Kejni nejnenekej nauamej tlen kisteejkej Astlan.



Se pilaltepetsij itookaj Tenochtitlan.

Se tlajtoli kiijtoua miyak maseualtsitsij nauamej uejka nejnenekej, kitee mojtualajkej se tlaixneskayotl tlen toteotsij Uitsilopochtli kinyolmelajtoya kampa mochantisej uan kichiuasej teopankaltsitsij.

Asikoj ipan se ayauali kampa ipan se nejpalkuauitl, ijkatok se pilkuatojtsij kikuajtikaj okuilij.

Nauamej ijkinok kimatkej kampa kiyolitisej inin chinanko tlen pakilispaj kitokajtijkej Tenochtitlan. Inijuantij kiualikakej miyak iluitl uan tlanamikayotl.

Xikijkulo tlajtoli tlen tlanankilia. Kej ni:

Kampa asikoj nauamej kitokajtijkej.

Tenochtitlan

Nauamej inintoteotsij i tookaj

Kampa asikoj nauamej kipantiikoj

Nauamej kistejkej kampa kitookajtiaj.

Uitsilopochtli

Astlan

ayauxali

Tenochtitlan

Xijtlali moamaikaj se
tepostomij uan
xikixuasani ika motlikol
teipa ixnesiti...

Xikixkopina se kuajtli
ijkatok nejpaliiko kampa
kitsatsakatstok se kouatl.

**Xikintlojtlanili motatauj uan mouikalpaj tlen
kenijkatsaj pejki ijtotilistli, kuikatl uan tlamantli tlen
mochiua kampa tieua; teipaj xikijkuilo**



ayakachtli



akatlapitsali



kuakochiyo



kuatopili



violin



teponastli



tlouili



popochkomitl

Xikixpoua uan xikinchijchiaua sekinok flajtolpamitl tlen pejteua ika ueyi flajkuilolmachiotl



Toteotsij Uitsilopochtli asiko Tenochtitlan



Asiko ne nokalmapaj se uitsitsilij



Tsotso kikuajki tsotsoltik tsapotl



Yejejetsij tsajtsi tsana ijnaltsij

Xitlayejyekokaj ipan moamaj sekinok flajkuilolpamit tlen ixnesis neltookajyotl uan peuas ika ueyi flajkuilolmachiotl.

**Xijkuikakaj chikauak ni kuikalistli iuaya inmotlamach
tijkaj uan seyok xijyolitikaj.**



Ichpokatsij

Itsintlaj se piltepetsij
kampa Xochitl motekpana
nikasik se ichpokatsij
nayolo kitilana.

Ichpokatsij, ichpokatsij
kanke tinemi...
mopampa, mopampa
nichokatinemi.

Na nochipaj nimitsilua
nimokuepas niayitochij
nikalakis ipan tlali
nikisati kampa tikochi.



Nochipaj nimitsilua
xinechmaka se flaxkaltsij
xinechmaka se flaxkaltsij
uan ta tinechnankilla:
amo xinechkuatotonijtinemij
Ichpokatsij, ichpokatsij...

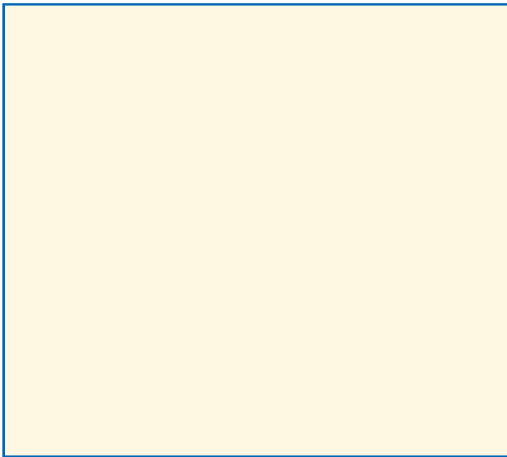
Xikixpoua chikauak tookajlatempoualistli uan xikixkopina katlia itechpoui. Teipaj xijyoliti sekinok uan xikintempouili mouampoyouaj.



Kikua sintli axkanaj piyo
uan ueli tlapoxaua



uitontinemi atitlaj tlaj
tikitskis mitsaxixas



Nipatlani uan nipatlani
axkej nitototl amo
niapipiyalotl konemej
kinejkej kiauiltisej ika
amatsajkayotl



Nitlaki kuatsalaj chichiltik
nopetlayo chipauak
nonakoyo uan yayauik
sanijki xali nonakayo.

Xikixpoua chikauak ni nejtolistli uan ma mitstlakakilikaj mouanpoyouaj.

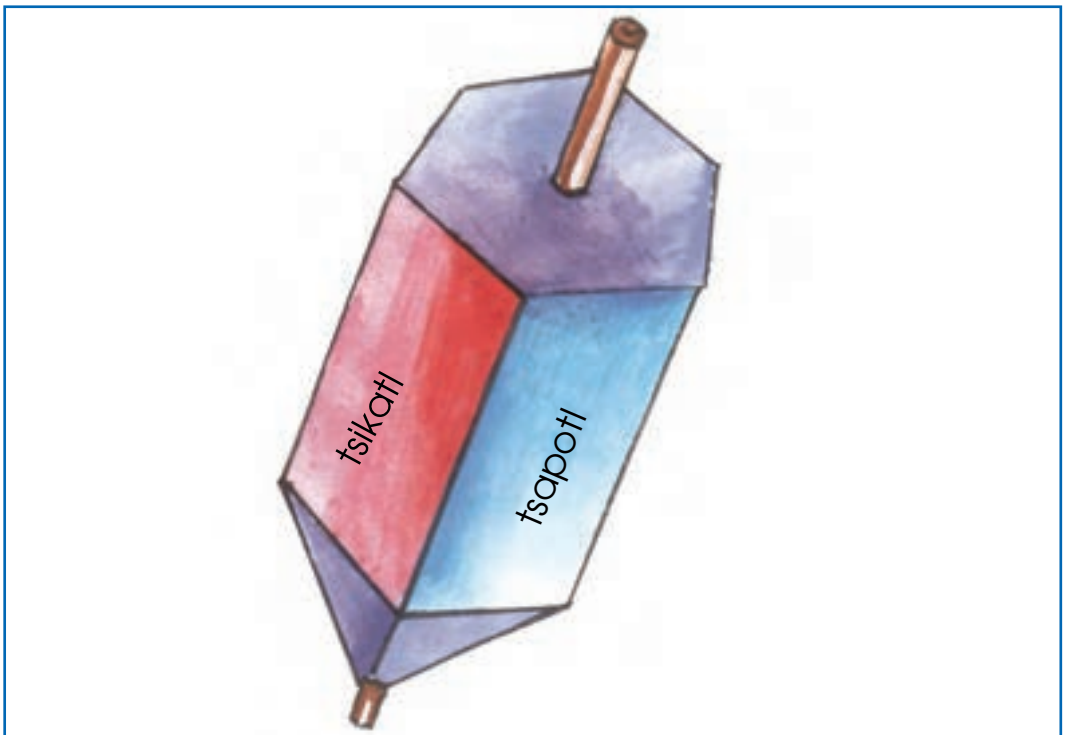


Tsopilotl

Se okichpil kitepeuato uitstli ne kuatentli, maskij tsokoyoti; ya axkiitak tlaj se tsopilotl patlantinemiyaya uejkapajsan kimajtejki ipaj itsontekoj pachaniko tetsauak tsopilo kuitlatl. lueyinana kiiluij ma motsompajpakati ika xapoj. Teipaj kimakak se yejyektsij tsijuastli tlen ika motsiyuasuis.

Xijmalakocholtikaj ajauili tlen kipia tlajtoltinij perinola

- 1.- Xikijkulo tlajtoli tlen mesis ixtipaj.
- 2.- Kuali tikijos seyok tlajtoli tlen kiuka ts.
- 3.- Tlen tlajtoli kijtous, xijchiua iixkopinka
- 4.- Ika tlajtoli tlen ixnesis, xijchiua se tlajtolpamitl
- 5.- Ika tlajtoli tlen ixnesis, xisnkaua se nejtolistli
- 6.- Xikixkopina tlajtoli tlen kijtosneki.



Iuaya imotlamachtikaj xiyolitikaj seyokajuilimautilistli tlen kampa nojkia ixnesis miak tlajtolpamitl.

Tonauatlajtol uan tomexkohlali

Xijpa totlohpaj kampa nojkia kamatiij nauatl.



Ipan tomexkohlali itstokej miyakij maseualmej tlen nauatlaj touaj. Axsan tojuantij tlen.

Uaxtekapaj tieuanij tikamatiij nauatl.

Konemej tlen sejkanok euanij nojkia kamatiij iuikal tlen totlajtol.

Patlanketl okichpil

Se okichpil kuali patlani, kiijtouaj maseualmej tlen nauatlj touaj, tlaueI kipaktia kimpaxalos konemej tlen itstokej San Luis Potosí tlali, Hidalgo tlali uan Veracruz tlali, ni pilokichpiltsij nochi tonali yolpaktok, pampa iniuaya mokamauiya tlen nauatlajtouaj.

**Xijmotskiuilti itonal patlanketl okicpil.
¿Ta nojkia tijnekiskia tipatlanis?**



Xijpanti kanke ltechpoui mochinankotlatilanketl



Xikilui motata ma mitspaleui tij matis tlen chinankotini
kamatij nauatl ipan mochinankotlatilan ketl uan xikijkuilo.
ipan moamaj. Teipaj ximopouilikaj iuaya mouampoyouaj
tlaj kuali o amo kuali tinaualtlajtosej.

Xikixpouachikauak inixpaj mouampoyouaj ni nejtolistli uan ma mitstlakakilikaj.



Lemontitlaj

Lunestikaj niyajki Lemontitlaj nijkuito lalax kuaxilotl, Lemoj, ualeya uan alauenoj.

Ika teotlak nikitskij se piltototsij kieltlapalpostektoyaj konemej, neltetlayokoltij. Nechpaleuij nouampo; Lucas.

Teipaj timokaajkej tipaxalotij xilitlaj uan llamatlan ipan meetstli abril. Lucas kikualkajki tlen nikijtoj.

Xitlanankili uan xikijkuilo tlen mitstlajtlania tlajtolpamitl.

¿Tlakee kikitose okichpil ne Lemontitlaj?

¿Tlakee kiitskijkej ni konemej?

¿Tlakee kipiyyaya piltototsij?

¿Kanke mokaajkej paxalotij ni konemej?

**Ximokomaui ika mouampoyouaj tlen kij nokuaj tlen
nikaj ixnesi, tlen ika techyolchikaua uan uelis
kichiuasej se kejni.**

Tlapialiluitl

Se tonali monechikojkej miakij yolkamej,
pampa
moiluijkej kichiuasej se tlaixpiali.



Sekij kinejkej ma onkaj tlapits alistli uan sekij
kijtojkej ma onkaj tlatsotsonalistli, se eyij
kiteemosej tlaulli pampa monekis ipan ni
tlaixpiyali.



Epatl kijtojki; na nitlatoponis. kuatochij kijtojki
na nitlatsotsonas iuaya chapolij, uan ni notex
tamasoli uikas iuaya iko malej chikilichij.

Sempa kijtajkej nochi tlapialmej matiyakaj
tikinsej kotilitij kokimej ma tlauijoj ipan ni
tlaixpiyali kualtsin nesis uan nochi tiyolpaktosej.

Tlakuakilotl, kayochij, chichi, uan koyochichi
kijtojkej: matiakaj tijkuitij nakatl, ika
matitlakuakaj nochi yolkamej ipan ni tlaixpiali.

Kemaj nelia nochi mosej kotilijkej, tlatsotsonanij
uan tlapitsanij, pejkej tekitij. Nochi yolkamej
mijtotijkej uan yolpajkep.

Xitlanankili ika mouampoyouaj tlake
tlalnamijkayotl techmokaj ni yolkamej tlen
namaj tikompojki.



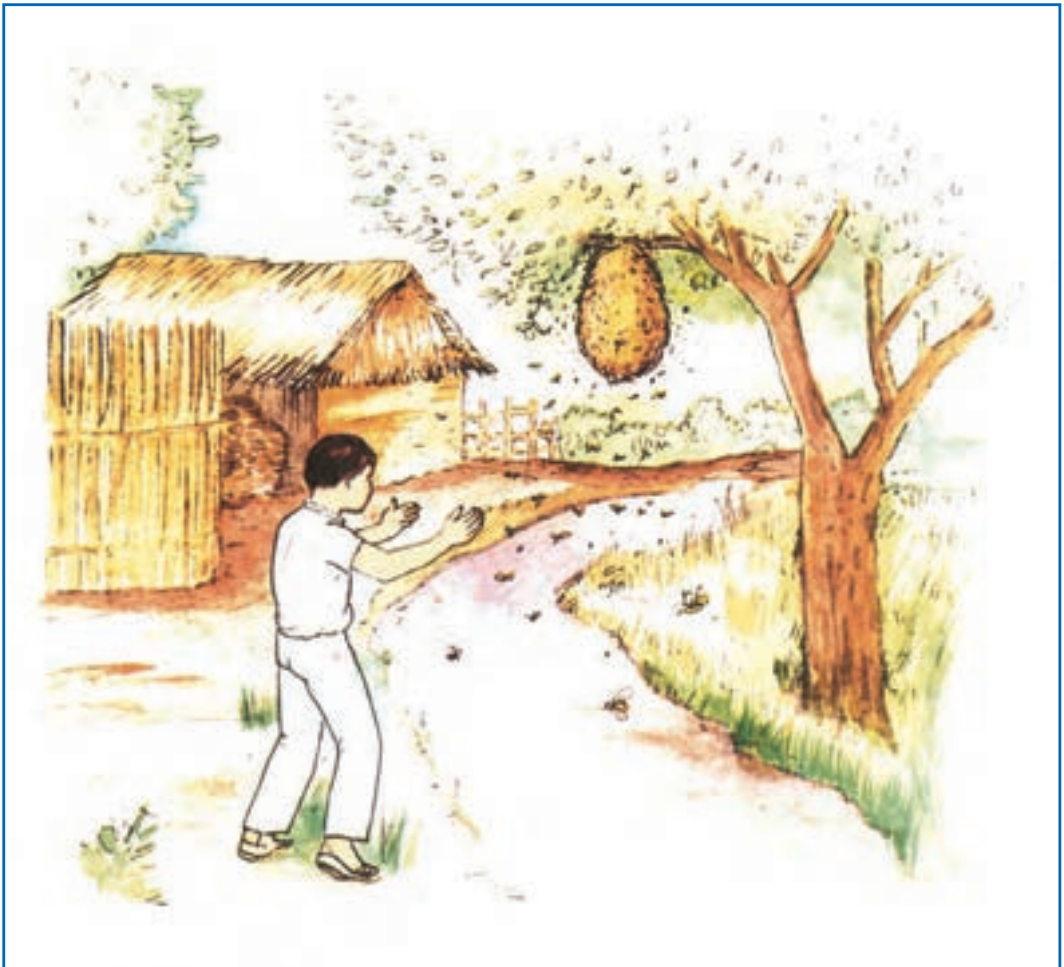
Xikixpoua ni tlatempoualistli uan xijtlamilti. Teipaj xikinyolmelaua mouampoyouaj keni ¿ki tijtlamiltij?

Se okichpil uan etsamej

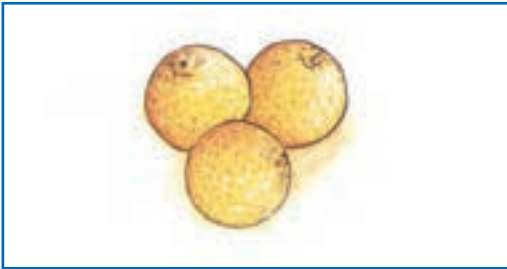
Se okichpil yaui imilaj san kikistok uan kemaj kinejki kitekis se lalax patlantejkej miakij etsamej kiixpoolojkej uan kiixsopinijkej

Asito ichaj ...

Xijpaj ika miyak tlapali ni kuauitl



Xijtlachiti nitlayejyekuli uan ika sekinok mouampyouaj, xikinchiua sekinok tlen kiijtosneki sanse, uan moijtoua seyok tlamantli



Onkaj tsopelik lalax
Onkaj nektik nelax

Totopochtik pantsij nijkua.
Kakatstiktalaxkali nijkua.



Nonana kichiua etixmisij,
Nonana kisenkaua
etixnepaj .



Xikinchiua sekinok kejni:

TlaueI nisiaui
TlaueI nikuati

xijyotiti sekinok tlayejyekoli tlen san se tlamantli kiijtosneki uan xikijkuilo ipan moamaj.



Tonalpouali

Uejkajkia ueuemej kitekiuijkej ni tonalppouali, kiijtouaj akin kiyeekoyaj kipouaj nikaj ixnesi nochi tien tlamatili kipixtoyaj tonauapoyouaj, ljkuiijtok tien panok, tien pano uan tlen panos.

Moneki no tijmatisej inon tlaInamikilistli.

Se xiuiti najpa moxeixeloua.



TONALKO



XOPANISTEMPAJ



SEUALKO



XOPANTLAJ

Xikijto ini uaya mouampoyouaj kenij katsaj tlaeltok xopantlaj, seualko, xopanistempaj uan tonalko. Tlaj axinkimatij xikintlajtlanikaj mochaneuaj.

Xitlanankili tlen mistlajtlaniliaj

¿Tijmati kemaj kitookaj sintli?



¿Kenijkotsaj momati tlaj kualtias tonali?

¿Ta kenijkotsaj timati tlen tonali tiitstok?

¿Kenijkatsaj tijmati?

¿Tlen kauptl tiitstokej?



Ximauilti iuaya motlamachtijkaj tlen meeststl itechpouij intlakatkej, Xikijtookaj tlen inmotojtookaj.



Namaj ximosej kotilikaj tlen san se metstli intlakatkej.

Xikaxiti tlajtoli kampa poliui ipan ni tlajtolpamitl. Tlaj amo tijmati ximotlajtlani.

Na nitlakatli ipan _____ meetstli.

Nonana tlakatki ipan _____ meetstli.

Notata tlakatki ipan _____ meetstli.

Notlamachtijkaj tlakatki ipan _____ meetstli.



Pilpiyotsitsij tlakatij sempouali uan eyi tonali

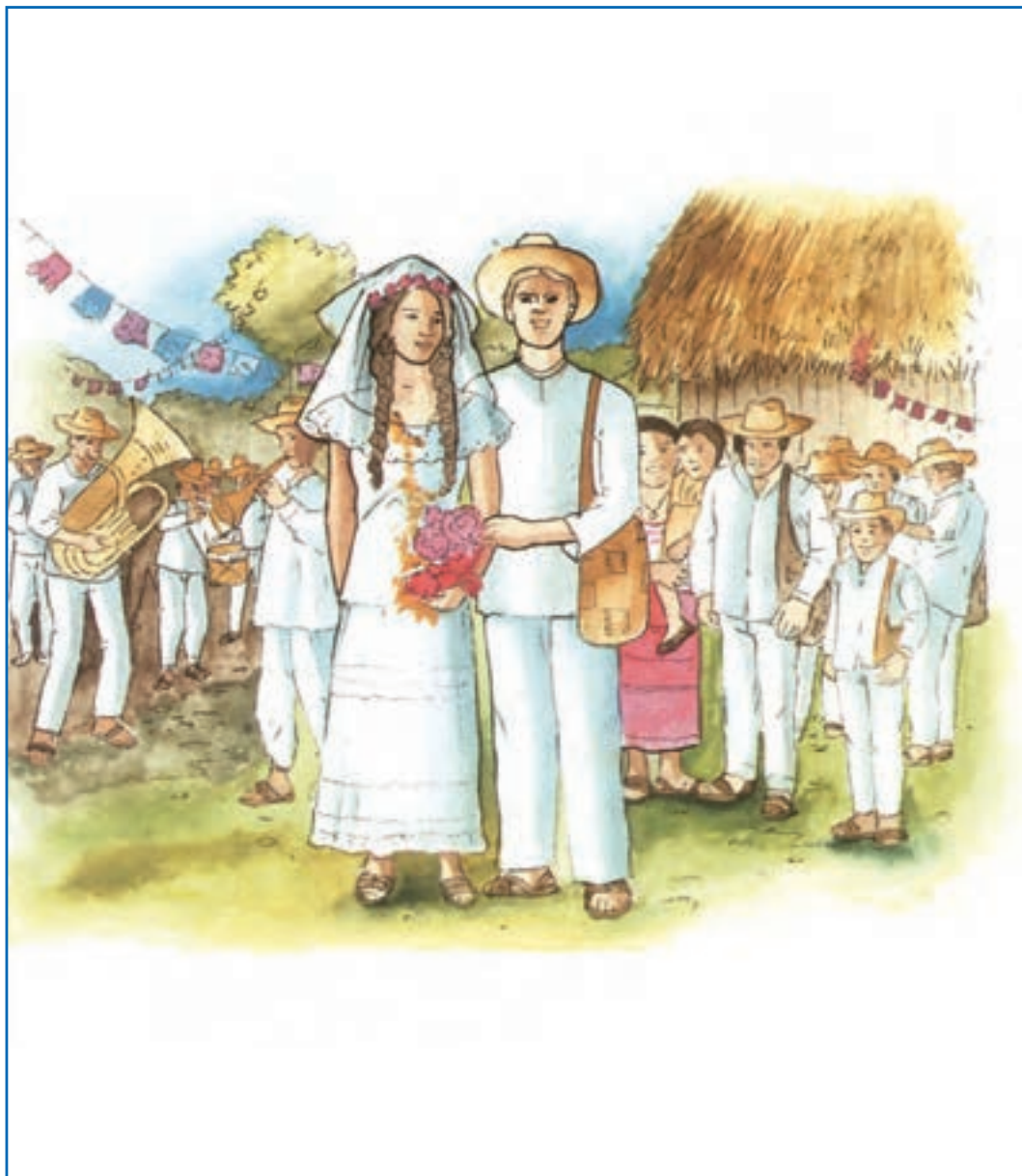
DICIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Xikijkuilo ipan moamaj tlen tonali tlakatkej motlapial

Totlalnamikilis

Totatauj kejni kichiuaj namiktilistli, ipan tochinanko.



Xikintlajtlani mochaneuaj kenijkatsaj monamiktiaj mochinanko, kejni uelis tijtempouas.

**Xikijto kenijkatsaj tlakali se konetsij uan kenijkatsaj
mochua konealtlistli**

Nochi timaseualmej kejni titlaktij.



Tlen monechikouaj ipan ni tonali kiijsosneki tlauel
tlatlepanitaj. Namaj xikijto kenijkatsaj kichiuaj ne mochaj.

A large, empty rectangular box with a light yellow background and a blue border, intended for drawing or writing.

Xikixpoua ni nejtolistli uan xitlaixkopina tlen kiijtoua.

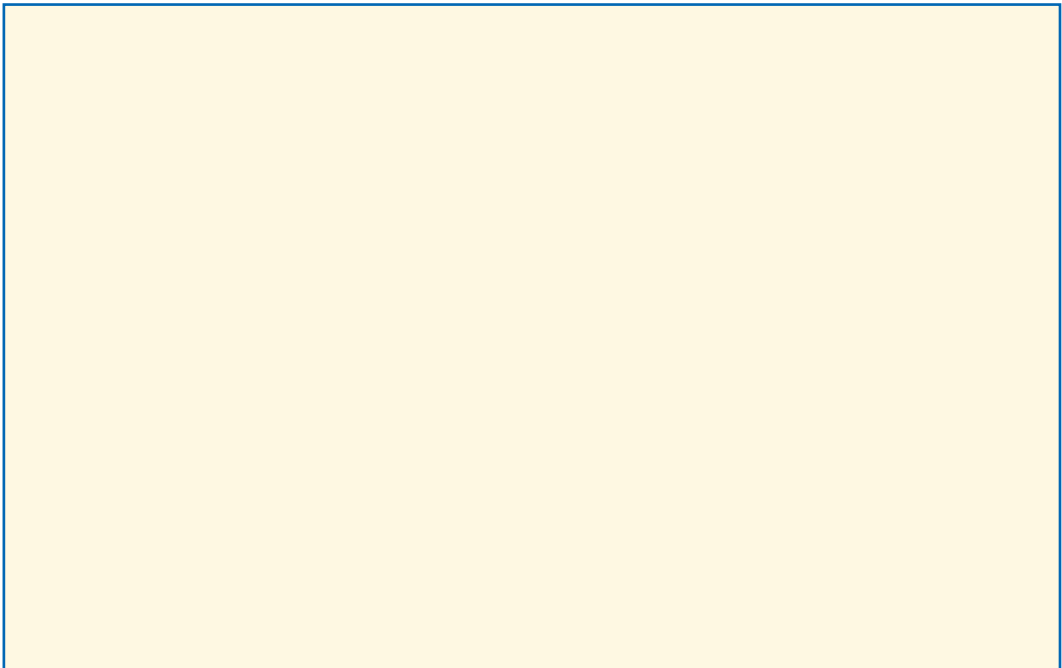
Ueuejtlakatl

Ueentsij Ubaldo se teotlak tlatsotsona uan uika, iixuiuj kitlakakiliaj, kinmachtia uan kinueuejtia.

Teipaj peuj mauiltiaj, uitonij, uetskaj pampa nelia yolpakij. Kemaj flanesi ya uij milaj konkuij ualeya.

Nepa kiitakej kenijka tsaj xochiatli se uitsitsilij. nojka kinitakej uejka patlanij uilomej.

Ni ueuejtlakatl Ubaldo nelia kintlasojtla iixuiuj uan nochi iuampoyouaj.



Kuali xijtlachili flajtoltnij tlen kiuka “u” uan xikijkuilo ipan oamaj. Teipaj ximotempouilikaj uan xijteemokaj sekinok tlen nojka kiuka “u”.

Xijchiuakaj se tlatsotsonalti nij uan xiuikakaj pilto katsij. Ika nochi mouampoyouaj xijyolitikaj sekinok uikalistli.

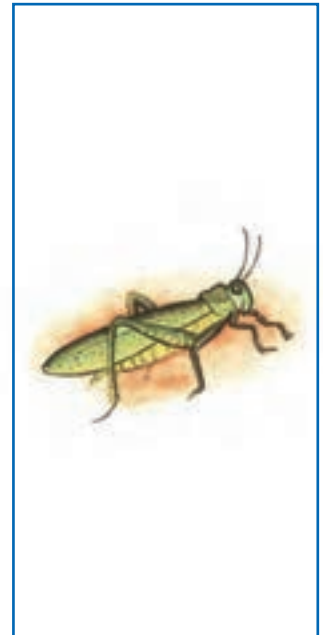
Piltokatsij

Uitsi uitsi piltokatsij kichijki ipilmatlaj kemoj tlaauetsiko kixolejtikiski.

Kisako tonatij tlami tla auajki uan uitsi piltokatsij tlejkok sempayanok.



Xikintlaj tlani mochaneuaj tlaj kiixmatij o uelij se uikayotl. xikinilui ma mitsmachtikaj.



Xikijkuilo flaixkopinkayotl inintookaj uan xikijkaili sekinok ipan moamaj.



“San kej se ateskatl”

San kej se ateskatl
tlen ualkisa ipan se ameyolotl
motonal kuajkualtsij tsalantij
san ke se teskatl.
Amo xikamati san kejueli
amo kemaj xiistlakati
nochi tlamantli tlen amo moaxka
xijmokuitloui ika miak tlatlepanitlalistli.

Juan García Hernández



Xiupajtinij



¿Katlia xiupajtinij tikixmati?

_____ uan _____

¿Tlakee kokolistli kichikauaj ni xiupajtinij?

_____ uan _____

¿Tlakee sekinok xiupajtinij inki ixmatij?

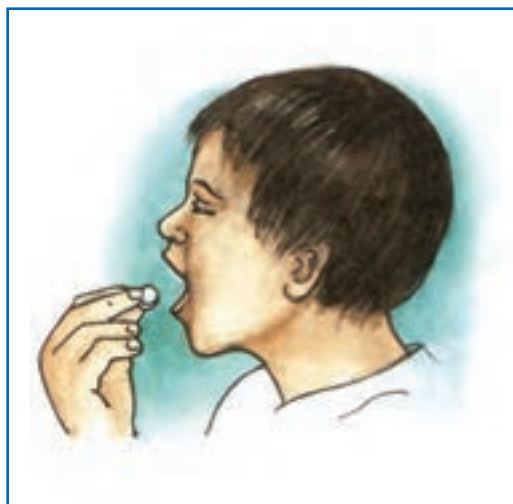
_____ uan _____

¿Tlakue nojkia kokolistinij kichikaualtia?

¿Kualtiaskia tijualkas ipan tlamachtilyan?

Mochikaualis

Xijtlachili tlaixkopinkayotl tlen nesij uan xitlanankili tlen mitstlajtlania.



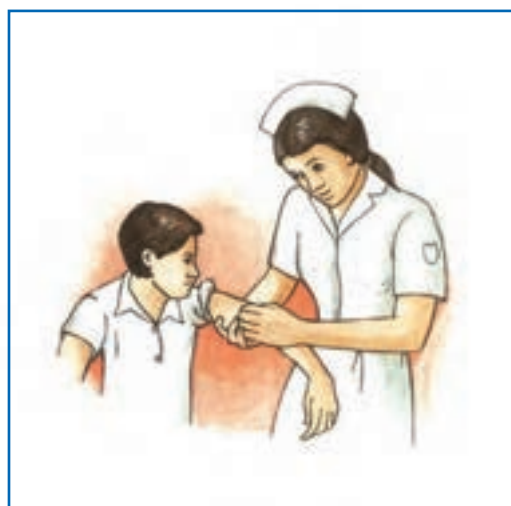
¿Tlakee kichiu Manuel?



¿Kenke kiiluiyaj kalxiuipojtli?



¿Tlakee nopa kichiuaj ipan kallapajtiloyan?



¿Tlakee kichiu ni kokoxkatepajtijketl?

Tlaj axtijneki timokokos uaajka yani xijchiua:

Kemaj titlakuas achtoui ximomajtekij

Kemaj timijkuitlas teipaj timomapajpakas.

Amo ximomasokiui.

Kuali xi pajpaka tlen tijkuas.

Ma kuali iksi tlakualistli.

Kuali xijmoloni atl tlen tikis.

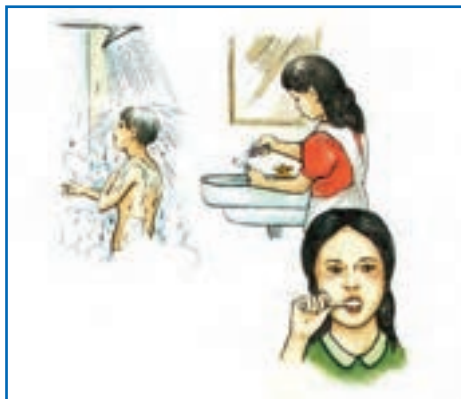
Mojmostlaj ximalti uan ximoxilui.

Kuali ximotlankochpajpaka ika tlanxiluastli.

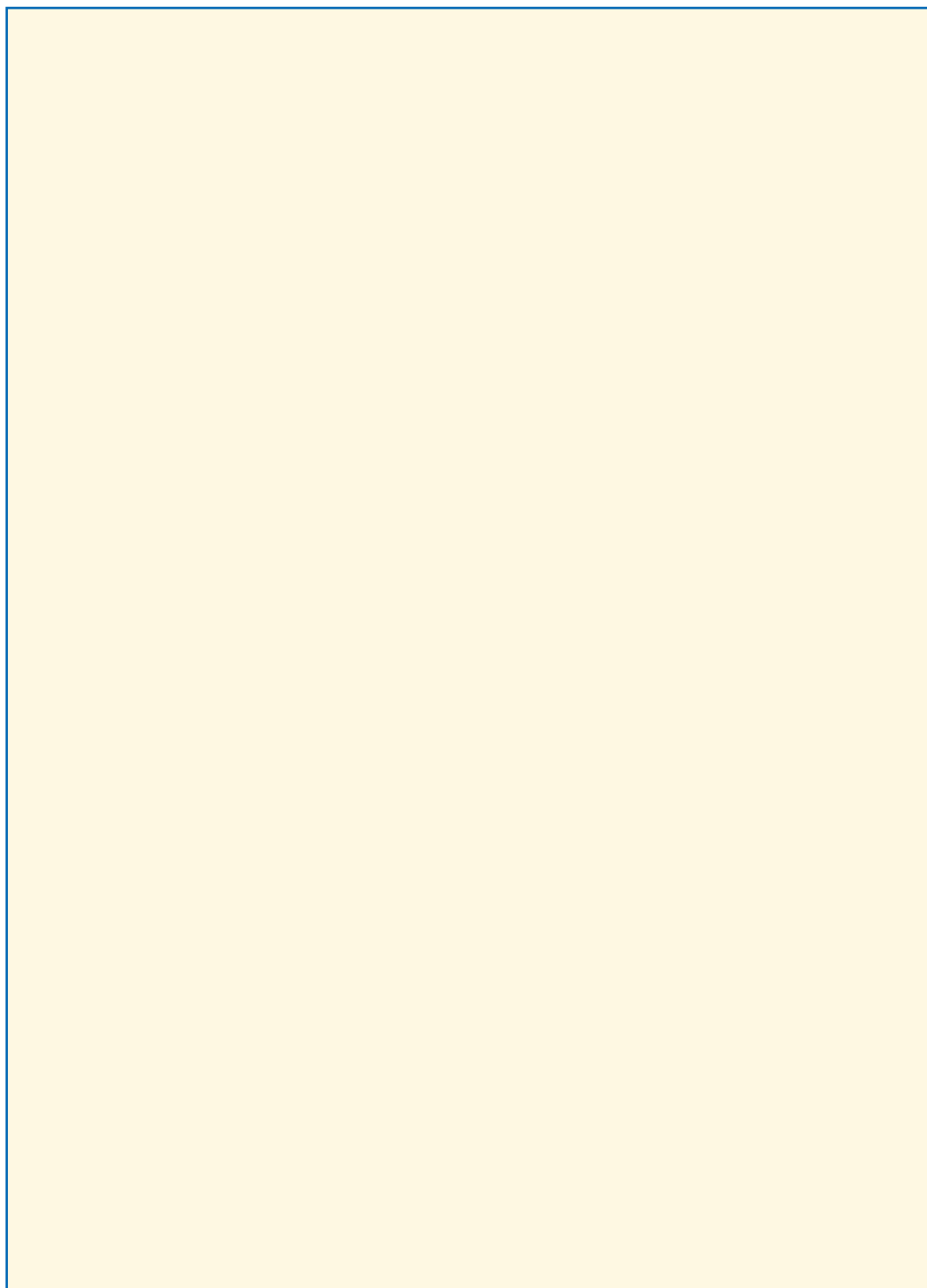
Nochipaj tlachikuentli ximokenti moyoyoj.

Amo kemaj ximomayanti.

imotlajtlanikaj ika mochaneuaj, ¿Kenke timapitso o tixuno?



**Xikixkopina flajtolinij tlen ixnesij ipan
nejtolistli tlen tikonixpojki.**



**Xijteemo uan xikijkuilo tlajtoltinij flen san se
flapejpenitlajtoneluoyotl.**

Xochitl:

etl:

Kuoxiloxochitl

iksoxochitl

sempouolxochitl

oloxochitl

tlatokxochitl

epotlach

xiuipajtli:

kuopetlatl

kakauaxochitl

chotepetlayo



ANAUAK KUIKAYOTL

Mexko evanij ma tiyakaj yaoyokan
xikuajtlali kauayoj uan tepostli,
ma kakisti ipan tlajko tlaltipaktli
san ontlatsinis tepostlatopontli.

SE KUIKAYOTSIJ

i Anauak tlali ! ximokuaxochiojti
payuilstli tlen toteotij mitsaxkatij,
ipan iluikak mosempanemilis
toteotsij imajpil kiiykuiloj.

Tlaj moketsas se yaotl uan kinekis
motlaltipak ipan mokejketsas,
xiyolmajto i Anauak tlaltipaktli !
yaotlakamej mitsaxkotijtik,

KUIKATL NAHUI KUIKAYOTSI

i Anauak ! mokoneuj moneltemakaj motlaixpantenoj kitlaliaj
inajuiyaka, tlaj tlapitstli yaoyotl kiten kixtia kintilana ma nelplateuikij.

i Xochikoskatl timitsaxkatiaj
i tikinmakaj neskayotlanilistli.
i Tlatlanili eje kapatli timitsmakaj;
i tikinkauaj mijkatlatsaktli.

